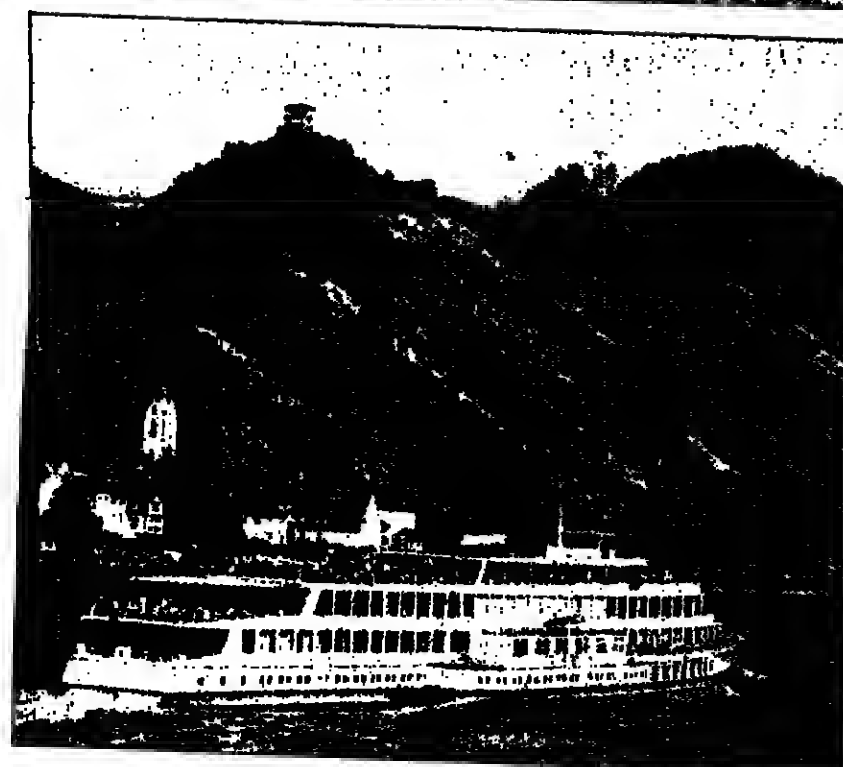


There are many good reasons for a holiday in Germany



What springs to mind when the names West Berlin and the Federal Republic of Germany are mentioned? Streamlined cars and perfect traffic systems, productions lines in factories. Great names in the worlds of art, literature and music?

Of course, but one also thinks of the joy in living, of celebrated places and castles, of pulsating city life and the romantic half-timbered houses in sleepy towns, of strolling through secluded forests alone, of invigorating river trips, of adventure and relaxation from the seashores to the mountains.

Whoever you are - whether you travel light or heavy, whether you

are an explorer or an aesthete interested in serious art or blikins, romanticist or realist - Germany is happy to welcome you. One does not always realise that a holiday in Germany need not be

expensive. Whether he wants to spend 20 DM or 100 DM a day, the holiday maker can be accommodated here. See you soon in the Federal Republic of Germany!

Holidays in Germany:


Deutsche Zentrale für Tourismus
D 6 Frankfurt/M., Beethovenstr. 69

I would like to get to know the Federal Republic of Germany. Please, send me your general brochure.

Name:

Address:

(Please use block letters)

 There is unending variety and welcoming hospitality in the Federal Republic of Germany

The German Tribune

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

Hamburg, 24 May 1973
Twelfth Year - No. 580 - By air

C 20725 C

New era begins with the passage of the Basic Treaty

Coincidence always plays a part in the choice of specific dates that are considered to mark the end of one era and the beginning of another.

Bundestag ratification of the Basic Treaty regulating intra-German relations on 11 May can thus only with hesitation be rated a historic event.

The gradual trend towards acceptance of the existence of two German states has, when all is said and done, been in progress for some time.

Indeed, it started before Willy Brandt became Chancellor, though it was he who really started the ball rolling in the direction of détente and intra-German co-existence, meeting GDR Premier Willi Stoph in Erfurt and Kassel and concluding the treaties with Moscow and Warsaw.

Even so, Bundestag ratification of the Basic Treaty manifests to the world at large that debate on the re-establishment of an all-German state, in progress since the establishment of the Federal Republic, has now finally and definitely been dropped from the agenda.

The general public has thus been confronted for the most part with either

of government to define the position as that of there being two German states but only one German nation.

This formula forms the basis of future policy. It is of fundamental importance for both the Germans and Europe and, what is more, for East-West relations as a whole.

Until the parliamentary division on ratification of the Basic Treaty and Bonn's UN entry bid, though, this policy albeit retained a bone of contention of the first water in home affairs.

One wonders whether this conflict in the context of a decision of crucial importance will continue to exercise a divisive influence on the home front.

As regards relations with the GDR and the maintenance of ties between West Berlin and the Federal Republic there may well be benefits to be derived from a critical approach or even outright opposition to any tendency on the government's part to adopt the line of least resistance or incline towards laxity.

Yet this country would pull more weight in its endeavours to help bring about a relaxation of tension in Europe if only the Opposition were to acknowledge the groundwork on which Bonn's future foreign policy leeway must be based. The facts are such that it has no real alternative but to do so.

The Basic Treaty rounds off the policy of concluding treaties with the Eastern Bloc. All that remains is to come to terms with Czechoslovakia. The threshold was irrevocably crossed with the signing of the Moscow and Warsaw treaties.

The Opposition allowed these two treaties to gain parliamentary approval a year ago because, in view of the stalemate in voting strength in the Bundestag, it feared that to stymie the treaties would lead to a serious crisis in foreign policy.

Since then the Opposition has voted



Kurt Georg Kiesinger (left) of the CDU and Harbert Wehner, SPD parliamentary leader in the Bundestag during the debate on the Basic Treaty (Photo: dpa)

first one way, then the other on ensuing issues. It lent approval to the Four-Power Berlin agreement, which was neither here nor there since the Bundestag had no say in the matter.

The agreements concluded between Bonn and East Berlin within the framework of the Four-Power agreement were, on the other hand, considered inadequate, though the Opposition did vote in favour of the Transport Treaty.

The Basic Treaty, however, was rejected from the start. Opposition leader Rainer Barzel had his work cut out to prevent the parliamentary party from appealing to the Federal Constitutional Court in Karlsruhe to declare the treaty unconstitutional.

Last but not least, the Opposition voted half in favour of Bonn's entry bid to the United Nations, even though admission would have been inconceivable had not the Basic Treaty first been signed.

The entire world, and certainly Bonn's Western allies, lends support to the

government's détente policy. The Opposition will have no option but to toe the line - just as the Social Democrats in Konrad Adenauer's days had no option but to accept the treaties linking this country with the West.

Policy on the German Question has long ceased to be the political dynamite it once was. What now matters is to utilise the entire range of current policy in the interests of a further relaxation of tension.

This country can hardly be called on to make any more unilateral concessions. More careful attention will now need to be paid to the give and take that characterises the conduct of international negotiations.

This applies first and foremost to the foreign policy representation of West Berlin by Bonn. At the United Nations this seems to have been assured with the aid of America, France and the United Kingdom.

There have, however, already been three agreements between this country and the Soviet Union in connection with which Moscow has not initially been willing to accept Bonn's right to sign on West Berlin's behalf.

This sounds a warning note, and there can be no gainsaying the existence of grounds for suspicion that Moscow is acting hand in glove with East Berlin.

As a great power the Soviet Union is at liberty to put the screws on West Berlin as a means of exerting political pressure whenever it feels inclined to do so, whether for reasons of its own or on behalf of the GDR, and Moscow has unmistakably brought the point home to the Federal government in Bonn.

The future development of relations with the GDR, both directly and within the framework of international organisations, could bring about a change in this state of affairs. But there is no guarantee that it will.

The Basic Treaty was a political necessity rendered inevitable by the fact that détente in Europe was out of the question until such time as relations between this country and the GDR were settled.

The extent to which the intra-German records will be to the advantage of people

Continued on page 2

Highlights of the Basic Treaty

The Federal Republic government recognises the territorial integrity, sovereignty and frontiers of the German Democratic Republic in the Basic Treaty.

The Treaty also recognises the right of self-determination, human rights and non-discrimination as guaranteed by the United Nations Charter as a basis for intra-German dealings. Matters of dispute shall only be solved by peaceful means.

The FRG and the GDR declare their readiness to regulate practical and humanitarian questions in the process of the normalisation of their relations. They shall conclude agreements with a view to developing and promoting on the basis of the present Treaty and for their mutual benefit cooperation in the field of economics, science and technology, transport, judicial relations, post and telecommunications, health, culture, sport, environmental protection, and in other fields.

In supplementary protocols questions relating to passage over the frontier,

intra-German trade and improving legal and monetary affairs were dealt with.

In the process of normalising relations as a result of the Treaty the matter of the reunification of families shall be resolved. It was further agreed that citizens of the GDR should be allowed to travel to the Federal Republic on urgent family business.

People living close to the Federal Republic-GDR frontier should be allowed to cross the frontier with a permit valid for a day at any time.

It was also agreed in the Treaty that facilities for exchanging presents and parcels between the two States should be improved. More frontier crossing points are to be opened.

It was further agreed that both States should apply for membership of the United Nations. The Bonn representative in the GDR would also represent West Berlin.

The Treaty also provided for improved facilities for journalists on both sides.

(Die Welt, 9 May 1973)

| IN THIS ISSUE | |
|--|---------|
| HOME AFFAIRS | Page 3 |
| Rainer Barzel and the CDU leadership crisis | |
| HANOVER | Page 6 |
| Prosperity without confidence - Hanover Fair keynote | |
| THE ENVIRONMENT | Page 8 |
| North Sea oil pollution risk perturbs conservationists | |
| THEATRE | Page 11 |
| Poor re-adaptation of Behn's 'The Hostage' at Hamburg | |

sentimental or dogmatic glances at the past. Parliamentary veterans reviewed past battles.

In the end all that remained was the difficulty encountered by many but by no means all Opposition spokesmen in coming to terms with the situation as it now stands. The Christian Democratic and Christian Social Unions will continue for some time to be hampered by this legacy.

In setting the seal of parliamentary approval on the Basic Treaty and Bonn's UN entry bid the Bundestag did more than confirm a turning-point in policy on the German Question, however. The debate also marked the beginning of a new era.

It was heralded three and a half years ago in the Bundestag when Willy Brandt became the Federal Republic's first head

THE ECONOMY

Bonn introduces stringent tax measures

Politicians, like other mortals, tend to be mesmerised by numerical targets. For long enough the restoration of economic stability has been considered the foremost domestic aim.

Prices rose by leaps and bounds yet Bonn, with anti-inflationary measures up its sleeve, contented itself with appeals for moderation.

Suddenly, though, when prices proved to have increased by more than seven per cent over the previous year, Cabinet Ministers and their aides embarked on feverish activity.

Widespread resignation in respect of economic trends has still to be dispelled, however. For political reasons the government has been unable to present an entirely effective programme of economic measures, so on the anti-inflationary front no more than "half speed ahead" has been the order of the day.

The catalogue of measures introduced by Finance and Economic Affairs Ministers Helmut Schmidt and Hans Friedrichs amounts to an attempt to put a damper on the economy mainly by slowing down the pace of investment.

Industry is called to book on three scores: by the imposition of the stability surcharge, the abolition of depreciation allowances on machinery, plant and equipment and the credit restrictions intensified still further by the Bundesbank.

State prices have taken a knocking on the stock exchanges, showing that industry has sat up and taken notice, so that the damper can be expected to prove effective as far as it is concerned.

The state, on the other hand, has resorted to a good deal less self-restraint. The cut-back in taking up credit is of no practical significance since revenue will continue to come rolling in with a vengeance.

The only policy promising to be effective would be a drastic cut-back in expenditure, yet both the Federal and

state governments are none too keen on allowing unfinished public works to go to seed. What has been prescribed as a breathing-space in the course of reform does in fact amount to no more than a minimum programme.

The weakest aspect of the "new economic policy", though, is that no attempt has been made to put a damper on demand. Let no mistake be made about it, even now that the income tax surcharge level has been drastically reduced the additional ten per cent will mainly affect families and individuals with a fair amount of money on the side.

People who earn fairly well are not easy to influence in their consumer habits. When taxes go up they just save less. So from the viewpoint of stability policy the effect is virtually nil.

The failure in siphon off purchasing power is particularly alarming because the measures introduced might well add fuel to the flames of inflation. As long as demand continues unabated manufacturers will be greatly tempted to pass on higher interest rates and tax payments to the consumer in the form of higher prices.

In recent years economic measures that ought in theory to have set matters right have frequently had the opposite effect. At all events it is dangerous in the long run to curb investment while allowing demand to increase. This is virtually to lay the groundwork for a new phase of inordinate demand, in other words, a fresh spate of inflation.

Helmut Schmidt was certainly right in forecasting that the stability programme would create a shock and give rise to a hue and cry, but it remains to be seen whether the shock will have the required effect.

One can understand the government bearing the trade unions in mind and hoping to spare the man in the street from having to make his sacrifice too. The trouble is, though, that not even a whole

collection of half-baked measures can ensure fully-fledged success.

The Cabinet has said its piece. We must now steel our nerves and wait and see. At the best of times prices cannot be expected to stop rising for the next nine months. Even the men behind the package are bound to admit that it is unlikely to have much effect before the year is out.

So for the time being prices will continue to spiral from one month to the next, and the government will be able to count itself lucky if the tempo does not increase still further.

Possibly the gravest danger confronting Messrs Schmidt and Friedrichs at present is that the general public is harbouring hopes of swift success in the fight against declining purchasing power and will see its hopes dashed only too soon. Many members of the general public have funded the stability loan under a mistaken impression. The stability package could well also drop a fair number of points in an alarmingly short space of time.

Helmut Schmidt is already sounding a warning note with assertions that the effects will not make their presence felt before winter. Even this forecast could yet prove unduly optimistic.

Dietrich Stöke
(Die Zeit, 11 May 1973)

New era

Continued from page 1

In the two German states and enable them to meet one another more freely is a matter for hope and conjecture rather than firm forecast. No one can tell what the future may bring.

The Basic Treaty makes inordinately short shrift of the continuing feeling on both sides of the frontier that Germans in the two German states belong together.

The GDR denies the existence of any such sentiment, and the existence of two German states in practice for more than two decades has rendered national cohesion a poor thing.

Regulated coexistence could serve to overcome the debate that the past involved in this respect. Continual efforts to ensure that it does so must be a major policy aim for the future.

Kurt Becker
(Kölnischer Stadt-Anzeiger, 12 May 1973)

15-point programme to fight inflation

A comprehensive fifteen-point programme was introduced by the Federal government in Bonn on 9 May with the aim of putting a damper on the country's booming economy and coming to grips with inflation that may not yet be galloping but has certainly broken into a brisk canter.

The government's anti-inflation package can be summarised as follows:

1. For a limited period an eleven-per-cent investment levy is to be imposed on all capital investment, including additions to current projects, undertaken on or after 9 May. The aim being to slow down the investment boom, no date has been set for the abolition of the levy. The Federal government is to be empowered to reduce or abolish it as and when economic conditions permit. This year industrial investment to the tune of 35,000 million Marks is expected to be affected.
2. Depreciation allowances on industrial and commercial investment are also to be abolished for an initial twelve-month period with the same end in view.
3. A so-called stability surcharge of ten per cent is to be imposed on all taxpayers earning more than 24,000 Marks a year in taxable income, or 48,000 Marks in the case of married couples, as of 1 July. This surcharge will affect roughly one million taxpayers and the additional 4,600 million Marks in estimated revenue are to be put on deposit with the Bundesbank.
4. In order to put a damper on private building tax concessions for home-owners (§ 7 b of the Income Tax Act) are to be suspended for twelve months as of 9 May and in retrospect from 19 February in the case of projects coming under the scope of Paragraph 7, Section 5 of the Act.
5. In order to limit public spending proposed expenditure on universities and infrastructure is to be cut by ten per cent this year, amounting to savings of approximately 1,000 million Marks.
6. The Federal government further proposes to effect savings of 700 million Marks on projects to which it is not firmly committed and expects state governments to follow its lead.
7. In order further to limit spending the Federal and state governments are to cut the loans they planned to raise this year by 1,700 and 2,800 million Marks respectively. Local authorities are to cut back the loans they intended to raise this year from a total of 8,000 to 7,000 million Marks.
8. Increased revenue this year is to be deposited with the Bundesbank.
9. In order to siphon off purchasing

power the Federal government is to launch additional stability loans.

10. State pension schemes are to be ordered to deposit 3,000 million Marks in reserves with the Bundesbank.
11. This year too ten per cent of allocations towards the European Recovery Programme of economic and infrastructure investment are to be axed. This will involve 230 million Marks.
12. Passage of the Restrictive Trade Practices Bill through the Bundestag is to be accelerated with special regard to the "problem of price-fixing and recommended retail prices."
13. Measures are to be instituted to promote imports from other Common Market countries, from the Eastern Bloc and from countries with low prices. Export subsidies are to be granted more sparingly.
14. Increased postal charges scheduled for the beginning of next year are to be shelved for the time being.
15. This fiscal package is to function as an effective counterpart to the credit restrictions imposed by the Bundesbank.

With the aid of this catalogue of measures the Federal government hopes to be able to siphon off some 15,000 million Marks in public and private purchasing power.

The increase in mineral oil tax as of 1 July, which will add five pfennigs a litre to the price of petrol, is to go ahead as planned.

(Die Welt, 10 May 1973)

Paris greets anti-inflationary measures coolly

France plans to wait and see if successful Bonn's latest anti-inflationary measures are before deciding whether to follow suit, informed sources stress in connection with Economic Affairs and Finance Minister Edgar Ciseard d'Estang's surprise visit to Bonn.

Federal Finance Minister Helmut Schmidt invited his French counterpart to visit Bonn, so it is claimed in Paris, in order to inform him in advance of Bonn's plans in view of their repercussions on the French economy.

Bonn's strongest trading links are with Paris, and France is even more dependent on the Federal Republic. Of the total exports last year 21.2 per cent went to the Federal Republic, France holding a 14.1-per-cent stake in German markets, as against 13.2 per cent the year before. The Federal Republic accounts for 22.3 per cent of French imports.

Paris does not expect the German Chancellor to lead to a coordination of the two countries' economic policies. Their governments' interests vary too widely.

The French certainly have no intention of imposing further brake-power on investment. They propose neither to restrict employment nor to restrict industrialisation backlogs in the Federal Republic to increase.

In French industrial circles the proposed investment levy is considered to be an extraordinarily dangerous move in view of the growing labour shortage in the Federal Republic the upshot of which could be another economic recession.

A sounder move, French industrialists would have been to limit government loans along French lines in order to withdraw purchasing power from circulation.

As an immediate interim measure ought also to consider a price freeze. Advice is keenly supported by Paris-based Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD).

The French government, it is recalled, prolonged its price controls with minor alleviations — for a few years, starting at the beginning of May.

(Die Welt, 10 May 1973)

Barzel hoped to gain an advantage by unleashing a war of attrition. He provoked Kohl, the Rhineland-Palatinate Prime Minister, by stating that he could not believe that anyone would try to "creep surreptitiously" into high party office.

That was in January. When Kohl testified to show his colours Barzel attacked the Westphalian CDU congress in Siegen and claimed he was having to deal with "snipers".

It was only then that Kohl sent his letter to the party leader. At the earliest possible opportunity he told the party executive that he would run for the leadership at the party congress in Hamburg this October — as he did two years ago in Saarbrücken.

Though nobody had doubted this, the statement led to open civil war within the party. Since then the weekends have not been long enough to record all the interviews and statements made by these two men with no particular charisma to each other's way to the leadership of a party with no particular hopes of victory.

Press agencies have long given up the attempt to make these two men's interminable platitudes available to a larger audience. Neither Kohl's abstract understanding of roles in the party — nor Barzel's not always banal maxims — "The party leader is always the most important factor in a reform" — contain precise information on the CDU's future course.

As a result the Opposition has appeared increasingly speechless in recent months

The German Tribune

Publisher: Friedrich Reinecke, 25 Spangenbergstr., Hamburg 78. Tel.: 22 81 21. English language sub-editor: O. Dietrich. Distribution Manager: Georgine von Pöhl. Advertising Manager: Peter Böckmann.

Friedrich Reinecke Verlag GmbH, 25 Spangenbergstr., Hamburg 78. Tel.: 22 81 21. Fax: 22 81 22. Bonn Bureau: Konrad Jähnel, 88 Adenauerallee, 53 Bonn. Tel.: 22 81 21. Fax: 22 81 22.

Advertising rates list No. 10 — Annual subscription DM 25.

Printed by Köpcke Buch- und Verlagsdruckerei, Hamburg-Altona. Distributed in USA by: MASS MAILINGS, Inc. 840 West 11th Street, New York, N.Y. 10011.

All articles which THE GERMAN TRIBUNE republishes in cooperation with the editorial staff of leading newspapers of the Federal Republic of Germany, they are hereby released from editorial responsibility. THE GERMAN TRIBUNE also publishes a "Review" and a "Supplement" articles from German periodicals.

In all correspondence please quote your subscription number which appears on the left of the title of your address.

HOME AFFAIRS

Rainer Barzel and the CDU leadership crisis

Rainer Barzel has resigned from his post as chairman of the CDU/CSU parliamentary group following its rejection of his proposal that the Opposition too should vote for the Federal Republic's entry into the United Nations. It is still not clear whether this is only the first step towards Barzel's complete withdrawal from the party leadership. It is however a clear indication of the crisis confronting the CDU/CSU.

Rainer Barzel refused to commit himself at the start of the year when he told the Bonn General-Anzeiger that the events of the six months following his election defeat would determine whether he should resign his post as party leader or not.

It is now May, the time limit Barzel set himself has elapsed but still no answer has been given to the question of what is to become of the CDU leader and party.

Barzel evidently hoped that the opposition to him within the party would be down during the winter months. "The party's course will be clearer in February after the debate on the government statement and the private meeting of our executive," he commented.

But having once failed as candidate for the Chancellorship, Barzel failed once again when he gave an unfortunate reply to Brandt's "good neighbour" speech and the CDU did not regain its composure after the private meetings of party and parliamentary group.

On the contrary, Barzel, who once told the press that his major mistakes had been committed in the field of tactics, immediately supplied fresh evidence for this bitter admission.

Against the interests of his party he forced the issue between himself and rival Helmut Kohl even though it would have been better to spare both the party and the public from these wranglings for some months.

Barzel hoped to gain an advantage by unleashing a war of attrition. He provoked Kohl, the Rhineland-Palatinate Prime Minister, by stating that he could not believe that anyone would try to "creep surreptitiously" into high party office.

That was in January. When Kohl testified to show his colours Barzel attacked the Westphalian CDU congress in Siegen and claimed he was having to deal with "snipers".

It was only then that Kohl sent his letter to the party leader. At the earliest possible opportunity he told the party executive that he would run for the leadership at the party congress in Hamburg this October — as he did two years ago in Saarbrücken.

Though nobody had doubted this, the statement led to open civil war within the party. Since then the weekends have not been long enough to record all the interviews and statements made by these two men with no particular charisma to each other's way to the leadership of a party with no particular hopes of victory.

Press agencies have long given up the attempt to make these two men's interminable platitudes available to a larger audience. Neither Kohl's abstract understanding of roles in the party — nor Barzel's not always banal maxims — "The party leader is always the most important factor in a reform" — contain precise information on the CDU's future course.

As a result the Opposition has appeared increasingly speechless in recent months

despite the verbosity of its two matadors. Journalists in Bonn have even been heard to ask whether the CDU still exists.

The party does still exist — in some ways it can be said to have doubled in size. Barzel sets up new commissions whenever faced by a tricky problem — ten so far — and their work tends to overlap with that of existing committees.

Questions relating to property, land ownership, career training, social services, the family, the young, worker participation, the media and taxes are now being discussed by the regular and newly-appointed committees — and sometimes as well by the party policy commission which Barzel hopes will work more intensively in future in view of the lack of policy within the party.

Party administration has also been duplicated. While the hardworking organising committee plans to recommend the party congress to scrap the post of general secretary, Barzel has presented the current holder of this office — Konrad Kraske — with a double in the shape of Hans Katzer.

According to the statutes, the elected general secretary is responsible for coordinating party work. Katzer now shoulders the same responsibility. Barzel was not able to have his own way completely on this question in view of dissent within the party but it was enough to cause confusion in the parliamentary group and in party management circles.

Barzel has long looked with suspicion on the Konrad Adenauer House which is supposed to be the main centre of support for Helmut Kohl. Work there has sunk to a minimum. Only the employees committee is still busy squeezing extra concessions from the weak business manager, Herr Hennig.

The party manifestos are to be doubled as well — despite the fact that the party leadership claims that a re-examination of policy is not necessary. The Berlin

Programme and 1972 election programme are to retain their validity. At the same time the CDU's Federal Committee decided at Barzel's instigation to have the party pass the findings of the policy commission, to treat the recommendation of the ten special committees as guidelines and put forward a long-term programme stretching into the eighties. The result would be five programmes — which says a great deal about the quality of the present leadership. Barzel has always stressed the party's links with the man in the street and encourages grass-roots activities. Members of the party executive should, he claims, discuss party policy with voters on at least 25 days of the year.

"At the end of every year the members of the executive will march up to Barzel, stand to attention, salute and announce they have established 25 contacts with the grass roots," one CDU member quipped. The CDU's sense of humour still exists even if it has become sick to match the party's state.

If Barzel does review his position in May, he should be genuinely alarmed despite CDU successes in local elections in North and South Germany. A growing membership, displaying far more commitment than is usually found among the middle classes, is being robbed of the fruits of success by a confused and selfish leadership.

The CDU has not spoken "with one



Rainer Barzel (Photo: Sven Simon)

Barzel's downfall is a spanner in CDU works

Politics is a hazardous profession. Triumph and defeat are as narrowly divided as in sport and war. Just a year ago Rainer Barzel thought he could reach out his hand and seize the Chancellorship. But with the second week of May 1973 he had even lost the leadership of his party in the House.

Leader of the *Fraktion* was a post he seemed to hold firmly in his hand even if the autumn party congress stripped him of leadership of the party.

Barzel is a man to whom few can hold a candle when it comes to tactical manoeuvring within the party, and perhaps he feels that by resigning from the parliamentary party leadership now he has improved his chances of remaining leader of the party in the autumn. If this is his reasoning it is certainly a major gamble. There is no certainty that he has improved the odds against his reelection. In politics little advantage is gained by being a good loser. The political scene is not people with fairy godmothers, but ruthless men.

In these circumstances it is of little import whether Barzel resigned as head of the *Fraktion* because of the parliamentary party's vote on the Federal Republic's entry into the United Nations. There is no political law forbidding a parliamentary party leader to continue in office after he has been outvoted. But perhaps Barzel reckoned that his failure to win the day on this vote was more

competition and comparison with the GDR and stay out of an international body whose declared aim of comprising all nations may soon be achieved now that Communist China is a member, can really not see beyond the end of his nose.

You don't have to be a fan of Rainer Barzel's to recognise that he took the right line and that his opponent's proved nothing by their vote except how narrow their horizons are.

We shall soon see that Barzel's resignation, far from clearing up the Opposition's problems in the Bundestag has served only to aggravate them. Looking through the parliamentary party we cannot see one man who looks remotely like getting CDU/CSU members to agree even to a limited extent.

Every outstanding candidate, such as Gerhard Schröder, the former Foreign Minister, is in popular with one section of the party, and there are good grounds for believing that a colourless Floor Leader such as the former Bundestag President Kai-Uwe von Hassel would not be of service to the CDU/CSU.

With all his faults one must grant Rainer Barzel that he led the parliamentary party cleverly during a most difficult period, and kept them together. The fact that Barzel has now been toppled by a slender majority after ten years, and that the heart of the faction against him was formed by the CSU will

Continued on page 6

POLITICS Citizens initiatives are a challenge

Like mushrooms after a warm shower, "citizens initiatives" are springing up all over the country, mostly in fairly large towns and cities, and taking action whenever major rebuilding programmes on a whole district, construction of an underground railway or other major traffic works are on the cards or other factors likely to change people's everyday lives drastically are proposed.

They pop up and disappear just as quickly when the particular bone of contention they had to pick with the local authorities has been gnawed — when the destruction of an old building has been prevented, when the kindergarten they wanted has been opened, and so on.

These citizens' action groups establish themselves alongside the recognised political parties, and sometimes they disguise themselves as an appendage of a certain party. Observers call them "first generation citizens initiatives". But the "second generation" seems to have begun.

New groups do not confine their activities to one particular bee in the bonnet — they approach a whole field of conflict such as the environment, youth problems, pre-school education, foreign workers and the problems of the elderly.

They have become something akin to political parties themselves. They work among and with the cooperation of the general public. And so the questions asked by Hans Storck, head of the Protestant Academy in Loccum, at a meeting to discuss citizens initiatives seem justified: "Do citizens initiatives really represent the parliamentary democratic system? Are they a new form of extra-parliamentary opposition, or are they a logical complement to the present political structures?"

The Loccum conference did not come up with a valid answer. Matters are still in a state of flux and political science has done little in the way of settling guidelines. But the conference did throw light on the attitude of political parties of these private initiatives, which are still more or less confined to tackling local government problems.

Probably as a result of the unfortunate experiences they had with "voters initiatives" last November the CDU are highly suspicious of these renewed efforts of John Citizen to meddle in political spheres. At any rate the scientific assistant of the Christian Democrat provincial assembly group in Lower Saxony, Walter Ochsatz, listed these initiative groups among the pressure groups in society whose activities range "from justified involvement to revolutionary fervour".

In this respect he agreed with a lawyer from the University of Göttingen who said in Loccum that these groups were like "vested interests" with no legally defined status and no basis in Basic Law, which recognised political parties enjoy. Herr Ochsatz explains the emergence of citizens initiatives as a product of our welfare state, which he feels has led to decline in confidence in direct democratic procedure. These spontaneous groupings of ordinary people hope to bridge the gap. Local authorities, he said, regard citizens initiatives in much the same way as trades unions regard wildcat strikes.

Walter Staff (SPD), an alderman in Göttingen, on the other hand, would like to close the gap between council and citizen by allowing greater public participation in council committee meetings. In Göttingen this is already

under way. At the next party political conference of the SPD in Hannover a proposal to amend the local government statute in Lower Saxony along these lines will be presented.

The FDP's representatives Torsten Wolfram, goes even further. He has said that if the Free Democrats get back into the provincial assembly in 1974 they will introduce a Bill allowing citizens to voice their opinions on local government affairs via representatives with a say on the council.

The question remains — if citizens' criticism is in this way nipped in the bud what room will remain for private initiatives?

Citizens initiatives of the second generation no longer work in isolation, but are cooperative ventures. For instance in Vlotho on the Weser there is the "Westphalian Cooperation Plan" which organises wide-ranging adult education programmes, advice for autonomous youth groups and parental seminars on matters of education. This does not attempt to act as an independent organised educational movement, but simply sets out to remove fossilised old ideas from the educational system.

An umbrella organisation is at work in Helligenshaus, near Düsseldorf, seeking out citizens initiatives worthy of support and giving them advice and financial assistance. On the board of trustees of this foundation one sees names such as Willy Brandt, Walter Scheel, Heinz Vetter and Kurt Birrenbach (CDU).

There is an association of citizens initiatives for environmental protection organised via "Aktion Gemeinsam" in Bonn. Frankfurt's umbrella organisation covers 38 such groups dealing, as in Vlotho, with educational problems and claiming political attention. Berlin's group petitioning for more adventure playgrounds has been copied by North Rhine-Westphalia and the Catholic Student Group in Bonn is attempting to affiliate citizens initiatives with the interests of foreign workers at heart.

The Rhine-Main group seeks to uphold civil rights as contained in Basic Law with increased emancipation, socialisation and processes of education.

This is a massive political task and in Loccum it led to the voicing of the question whether citizens initiatives were an expression of a structural crisis in representative democracy, or whether perhaps political parties were losing sight of the realities.

The list of citizens initiatives in Westphalia shows clearly the ground that parties are failing to cover. Thus Herr Storck feels that citizens initiatives are an expression of the increasing division of labour in the world. But there must be rules. It is essential to know who is championing what cause. *Josef Schmidt* (Stuttgarter Nachrichten, 24 April 1973)

Two years after it was founded the "Deutsche Union", now almost forgotten by the public, intends to become politically active. Its intention is to become the fourth party in the Bundestag which Franz Josef Strauss (CSU) considers desirable.

Its primary lack is support. At its party-political meeting in Giessen on 19 May the party intends to roll up its sleeves and clearly define its aims. "We must be decidedly nationalist-liberal," the deputy national chairman of the Deutsche Union Dietrich Häfner from Augsburg says. "We must be quite clear where we stand."

But the leaders of this party have long since been quite clear where their party should stand — right of the CDU/CSU. One member of the party executive said: "We are closest to the CSU. In many ways we are identical with them."

This might lead one to assume that the DU intends to become a sort of nationwide Christian Social Union. This is underlined by the fact that the DU's

New Left groups come in all shapes and sizes

The extreme left in the Federal Republic has just ended a large-scale propaganda campaign but the clashes of ideology between the various rival groups have confused many people.

What is the difference between the "Communist Party/Marxist-Leninist Red Dawn" and the "Communist Party/Marxist-Leninist Red Flag"? What do the initials GIM and KSV mean? Who can really differentiate between all the alliances, groups and sects of the extreme left?

The intelligence service lists almost four hundred left-wing organisations with approximately ninety thousand members in its latest annual report but those figures are already obsolete in view of the new groups emerging and divisions occurring in the time between analysis and publication.

Simplifying the issue a little, the left-wing groups in the Federal Republic that claim to follow Marx and Lenin and aim at the dictatorship of the proletariat can be divided into two groups — those following Moscow and those supporting Peking.

The so-called Old Left formally adheres to the parliamentary system, recognises unconditionally the leadership of the Russian Communist Party and attacks Communists who reject this policy as dissidents and ultra-left-wing sectarians. The New Left on the other hand openly preaches revolution and views Moscow-style communist parties as revisionist.

The main group within the Old Left is the DKP set up in 1968 to replace the old Communist Party (KPD) banned in 1956. It sees itself as part of the international communist movement.

Together with the Socialist Unity Party of West Berlin (SEW), the Socialist German Working Youth (SDAJ) and the Marxist Student Union Spartakus the DKP has some forty thousand members.

It has its own high-circulation weekly (*Uz* (*Usere Zeit*)), which is to be turned into a daily some time this year, as well as almost seven hundred works newspapers. The situation is more obscure where the New Left is concerned. It has its roots in the anti-authoritarian student movement of the late sixties and at least three groups claim to continue the revolutionary tradition of the pre-1933 KPD.

The most militant organisation of the three is the KPD/AO set up in Berlin in 1970. The group's chief ideologists are Jürgen Horstmann and Christian Semler, both of whom were activists in the student revolts of 1967 and 1968. The Central Committee of this tightly

organised political sect which views as the avantgarde of the proletariat, controls a large number of sub-organisations including the Communist Student Union (KSV), the Communist Youth Association, the League Against Imperialism, the National Committee and Red Aid. The number of activists — there are "candidates" as members — probably does not exceed three hundred.

Apart from this cadre group would be better to give the Petitions Committee a firm place in Basic Law and amend its powers. Not long afterwards the Rhineland Palatinate government were quick to supply the additional ML (Marxist-Leninist).

The first organisation of this type — KPD/ML set up by veteran Communist Ernst Aust in 1968 — is also known as KPD/ML Red Dawn after its party newspaper. In 1970 former members of now-defunct SDS set up their KPD/ML in Bochum. To distinguish the party from the original they called it the *Rote Fahne* (Red Flag).

But this group too was subdivided. The KPD/ML Revolutionary Path and other Marxist-Leninist groups develop. Tied with the ideological brush is the Communist Workers League whose "central office" like that of the second KPD/ML, *Rote Fahne*.

While the KPD and KPD/ML taken over the old names, the moderate "Worker Basis Group" fighting for the reestablishment of the old KPD. These groups are ideologically of the extra-parliamentary opposition in Munich, and deliberately compete with the trade union representing the workers' interests form a "united labour front" which is longer willing to cooperate with monopoly capitalism.

The Group of International Workers (GIM), this country's branch of the Fourth (Trotskyist) International, is up a special position in the extreme left. As anti-capitalist as it is anti-Stalinist ("We are divided from the Stalinist sea of blood") GIM supports control of production and an bureaucratic Soviet-style democracy.

Although GIM is at odds with Trotskyist groups and numbers more than five hundred members, even including its Revolutionary Communist Youth Organisation, it exerts considerable ideological influence on left-trade unionists and Social Democrats.

Continued on page 5

DU wants to be fourth Bundestag party

national chairman Siegfried Zoglmann stood successfully for the CSU at the last general election in the express wish of Franz Josef Strauss.

But the DU is quick to reject such ideas as untrue. The Deutsche Union wants to remain an independent party, but it does state categorically that if it makes its way into the Bundestag its only possible coalition would be with the CDU/CSU.

The congress in Giessen will be private, because, as Herr von Kleist, its business affairs manager stated, "we have not been able to find a large enough hall to admit the public." Another member of the party committee, however, revealed that the real reason was that the party wanted to be in private when it mapped out the road ahead.

One committee member has said that

membership is "unsatisfactory". He said that the published figure of 52 members is greatly exaggerated.

Siegfried Zoglmann, explaining the lack of support for the DU, says the party express aim prior to the last election was to help the CDU/CSU to majority. This aim is now "obvious" especially as CDU Chairman Helmut Kohl has always been very sceptical about the Deutsche Union.

The party was founded in June 1970 in Düsseldorf and was designed to cater for FDP renegades who no longer agreed with their party's new line. It is very difficult to say whether this party can achieve its aim of becoming a fourth force in the Bundestag. Many of its original members who came to the DU via the Nationalist-Liberal Action, have now moved on to the "union" parties. The party's smaller parties have been dying up for some time and it is unlikely the DU can reverse this trend.

Werner Bollmann (Stuttgarter Nachrichten, 3 May 1973)

DOMESTIC AFFAIRS

Politicians discuss relative worth of ombudsman or petitions committee

Politicians are once again calling for the appointment of an ombudsman, even though the commission of inquiry set up by the last Bundestag decided as members — probably does not exceed three hundred.

The commission of inquiry claimed it would be better to give the Petitions Committee a firm place in Basic Law and amend its powers. Not long afterwards the Rhineland Palatinate government decided to set up the post of ombudsman in the provincial assembly.

Similar moves have been reported from other Federal states. Hesse has already appointed an ombudsman to deal specifically with the use and abuse of confidential personal data. A large Kassel newspaper recently made news of its own when it appointed an ombudsman to deal with readers' complaints.

It is not surprising in the light of this information that the ombudsman ques-

tion was discussed at the recent meeting of the heads of the Bundestag and provincial assemblies' petition committees in the Berlin Reichstag.

But the discussion demonstrated that ideas on the position of any future ombudsman varied widely and that the petitions committees — which have existed in German parliaments since the nineteenth century to deal with the requests and complaints of the man on the street — justifiably fear the competition that the establishment of such a post would bring.

An ombudsman has existed in Sweden since 1809 and his powers range from the inspection of files and the interrogation of civil servants to the right to institute legal proceedings.

The system has been copied in countries such as Finland, Denmark, Norway, New Zealand, Britain, the United States and France but nowhere are the powers of the ombudsman or his equivalent so great.

A similar post was set up in the Federal Republic in 1956 — though only in one specific sector — when the Bundestag appointed an ombudsman for the protection of basic rights and as an instrument of the Bundestag in the exercise of parliamentary control.

Despite the scandals surrounding the first holders of this office, the post has become an accepted institution, is written into Basic Law and is no longer called into question.

Since 1967 discussions about the appointment of an ombudsman, among other factors, have led to an extension of the rights of the Petitions Committee in a number of provincial assemblies (North Rhine-Westphalia, Schleswig-Holstein, Rhineland Palatinate and Berlin) compared with the powers of the Bundestag petitions committee.

The Bundestag committee's powers to obtain information apply only to government information. The report

published by the commission of inquiry into questions of constitutional reform criticised the fact that the Petitions Committee could conduct no investigations of its own when dealing with petitions but had to rely almost exclusively on government replies.

"If the government has to consult subordinate departments to gain the required information, a considerable amount of time is wasted, usually at least six months," the report states. "It must therefore be doubted whether petitioners are given effective help even when their petitions against the authorities' actions or lack of action are granted."

The Petitions Committee of the Berlin House of Deputies on the other hand was given powers to demand written or oral information, files and other documents in 1969. It can also demand the right to make on-the-spot inspections.

It can obtain information from the Governing Mayor, the Senate and all its members, all authorities, administrative departments and independent concerns subordinate to the Senate or subject to its control or supervision and all publicly-run cooperative bodies, institutes and foundations in Berlin.

The committee or individual members of it can at any time and without previous appointment visit detention centres and prisons, sanatoria and nursing homes and any other institution in the Federal state where people are kept in care or custody, talk with any person kept there without the presence of officials and move wherever they wish in these buildings. The committee can also investigate conditions when no petition has been received.

The number of petitions sent to the Berlin House of Deputies has increased by leaps and bounds since this amendment to the law. In 1972 they totalled 1,500 or four a day. Even though no more than one petition in five is successful, the

Basic Law blocks much needed reform of public services

lose their right to strike. Like the civil servants, they would be obliged to exercise moderation in their political activities.

The Trades Union Confederation of the organisation representing 670,000 of this country's 1.2 million civil servants, has put forward proposals of its own. Under these the legal position of all workers involved in the public services would improve so much in the course of time that the division into different categories would lapse of its own accord.

The members of the working party were in full agreement on a number of important details of civil service law. They recommended increased control on performance, a report on performance every two years, the possibility of degrading though without a drop in income if possible and greater flexibility in the rigid career system.

Their recommendation sounds good but it is doubtful whether this would lead to greater mobility in practice. Would civil servants put more energy into their work, would they be prepared to shoulder more responsibility and take more independent decisions?

Petitions Committee helps almost one inhabitant of Berlin a day to obtain his due rights.

In view of these extensive powers, there is no call for an ombudsman in Berlin, though this alternative was long discussed in the city. It will be interesting to see what becomes of the planned Rhineland Palatinate ombudsman as the Petitions Committee in this Federal state has enjoyed similar powers to that in Berlin since 1970.

He will probably be no more than a "supplier" to the Petitions Committee as the Bill now put forward states that the Committee should be granted sole powers to submit the ombudsman's findings to the Rhineland Palatinate government for further action. The Committee is also to have the right to take over work at every stage of the proceedings.

The Bundestag and most provincial assemblies are giving priority to the petitions committees. The Bundestag Petitions Committee itself has approved the commission of inquiry's recommendation not to appoint an ombudsman and

DER TAGESSPIEGEL

to extend the committee's powers instead.

As things are now, the alternative for the Bundestag and the provincial assemblies is a petitions committee or an ombudsman. Unlike the "anonymous" petitions committee, an ombudsman has the psychological advantage of being closer to the man on the street. But appointing an ombudsman alongside the already existing petitions committees would only confuse people as to who had what powers.

For this reason, if no other, the government and Federal states must not shy away from making a clear decision. Apart from special cases like the armed forces envoy in the Bundestag and the data protection envoy in Hesse, there are no real arguments in favour of replacing the existing petitions committees with a system that has arisen in different historical and constitutional conditions.

Jürgen Schmiedke
(Ost-Tagespiegel, 8 May 1973)

It probably lies in the "nature of things" that the basic guarantees — such as a life appointment, a largely fixed career, the obligation to obey orders and the civil service pension — do not encourage performance but result in the bureaucratic slowness and maladministration often encountered, a state of affairs that could never be tolerated in private industry.

The reform commission's work has probably been in vain. Even the most desirable recommendations will not be put into practice, however limited the extent of their application may be.

There are no grounds for the slightest optimism. No objections can be made against standardised public service laws as such but the trend towards increasing the number of civil servants should not be encouraged.

Except for those members of the profession who really do hold positions of power, civil servants should be allowed to negotiate pay deals — and they should also be judged according to their performance and run the risk of losing their job.

The rigid German system of privilege under which an academic degree is an immutable guarantee for a career in the higher echelons even when the applicant has no ability has always been the cancer of our society.

Ernst Müller-Meiningen Jr
(Süddeutsche Zeitung, 8 May 1973)

Barzel's downfall

Continued from page 3

at a warning for whomsoever should follow Barzel that he should not cross roads with the powerful man from Munich.

Perhaps this will lead the CDU to ask themselves the all-important question whether it is more important for them to be allied with the CSU as a parliamentary party or whether they would do better working on their own when important decisions are to be made.

The general elections last November made the question of whether the CDU/CSU should continue their relationship less important, since the "union" parties no longer form a parliamentary majority anyway and the advantages once attendant on this partnership no longer apply.

Still, it would be illusory for the CDU to gain the impression that it would be shaking greater inner cohesion by breaking off its union with the CSU. The Christian Democrats in opposition are having an even more difficult time of getting to grips with their internal conflicts than they did when they formed the government. Barzel's downfall is symptomatic of these problems.

The weakness of the Opposition is underlined by the fact that it is allowing these internal problems to come to the surface at precisely the time when the government coalition is struggling under the burden of a price spiral.

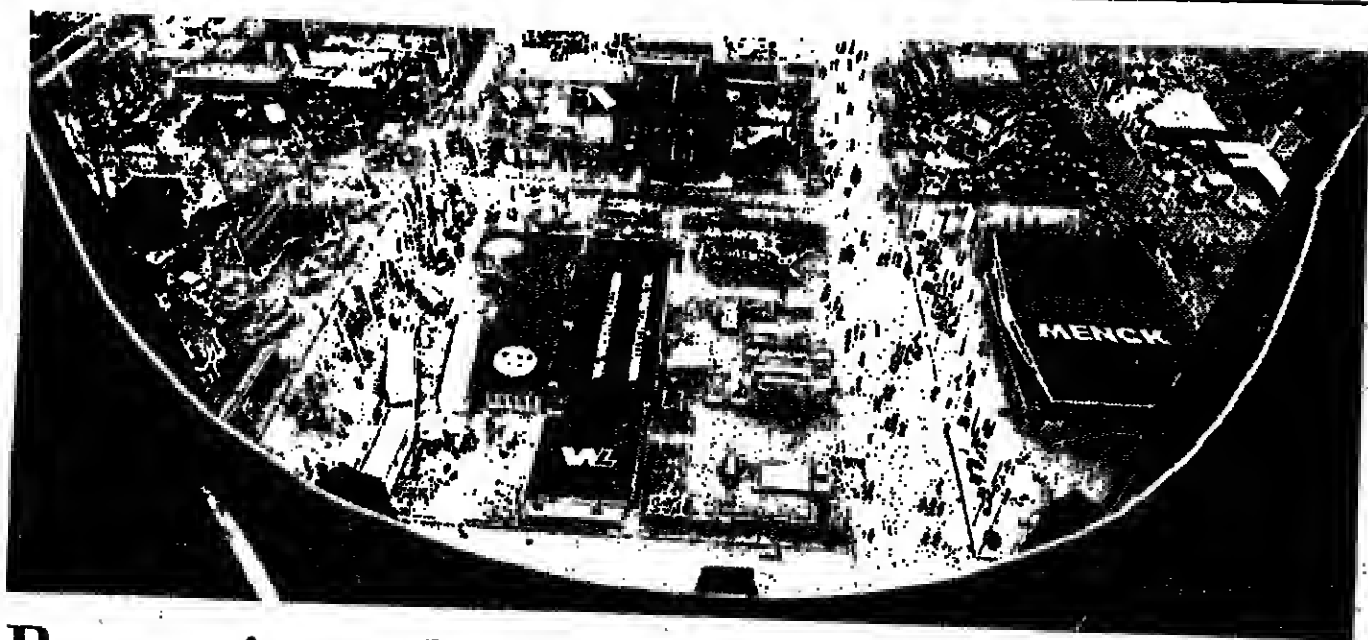
The public in this country is faced with a disturbing situation where there is no opposition in Bonn that can carry out its appointed duty of reining in the government. *Wolfgang Wagner* (Allgemeine Allgemeine, 10 May 1973)

Continued from page 4

one of its disconcerting analysis of late capitalism.

As much as the groups of the New Left in their origins, aims and influence, they agree on two points at least. They reject Moscow-style Communism as becoming a fourth force in the Bundestag. Many of its original members who came to the DU via the Nationalist-Liberal Action, have now moved on to the "union" parties. The party's smaller parties have been dying up for some time and it is unlikely the DU can reverse this trend.

Werner Bollmann (Stuttgarter Nachrichten, 3 May 1973)



Prosperity without confidence - Hanover Fair keynote

Prosperity without confidence could, according to a prominent industrial manager at the Hanover Fair, be considered to be the situation currently obtaining in the Federal Republic.

The catchphrase for 1973 had already been coined at a press conference. The economy, it was stated, was in a decidedly inflationary mood without sound foundation.

Following the opening speech delivered by Bonn Economic Affairs Minister Hans Friderichs, who went smartly back on his previously expressed opinion that a turning-point in the upward trend of prices could be expected this summer, the general impression was that there will be virtually no stopping the price spiral now.

The Minister had hardly finished saying that it was "not only irresponsible but indeed short-sighted" to make use of each and every opportunity of boosting prices and incomes when the news of substantial proposed increases in postal charges broke.

Herr Friderichs deserves respect for his cool and unvarnished outline of the situation in Hanover, but, as many a thoughtful manager will recall, his much-maligned predecessor Karl Schiller seemed, at his peak, to be able to channel

developments in the required direction. At times Dr Schiller seemed to be moving in the direction of a rapprochement between politics and business, something that would have been greatly appreciated. At Hanover this year the idea seemed a more distant prospect than ever.

Hanover, traditionally the scene of industrial self-expression, this year as ever bore witness to the usual crop of inept entrepreneurial comments.

In view of an export boom and balance-of-payments surplus that have both assumed unparalleled proportions, or so it would seem, there would not appear to be any reason for talking in terms of the export trade being made out to be the root of all evil.

Nor would this appear to be the appropriate time to call for government export subsidies, even though foreign competitors may be better off in this respect in many sectors.

Management, which used to sound a self-confident note in Hanover, has grown profoundly unsure of itself. In years gone by the very idea of a wage and price freeze would have been dismissed as nonsensical.

A shopwindow for European technology

an integrated amalgam of what technology has to offer.

Increasing importance is to be attached to the concept of technology in the years ahead, this year's Fair having been the last to feature consumer goods such as china and ceramics, glass, metalware, gifts, jewellery, clocks and watches, silver and cutlery. Starting next year the consumer sector will have a fair of its own in Hanover.

The range is being narrowed, and what remains will be an exhibition of capital goods, a shop-window of the technology that most people encounter at work. This certainly may well be why the Hanover Fair continues to wield its spell.

According to a survey conducted by the organisers, visitors to the Fair account for 91 per cent of the country's industry, 81 per cent of fuel and power, 84 per cent of electrical tradesmen, 96 per cent of service trades (including banks and insurance companies) and ninety per cent of local authorities.

unmistakable. German Vöent of the Fair's board of directors talks in terms of the many intersections of lines and columns remain characteristic of the Hanover Fair and continue to be.

Departing industrial sectors have had their places promptly taken by foreign exhibitors, who this year reached a new record attendance of nearly a quarter of the total number.

The all-round nature of the Fair can nowadays be considered less the comprehensive coverage of all sectors of the country's business than comprehensive, that is, international coverage of those sectors taking part.

The meteoric increase in the number of Common Market exhibitors (this year Britain overtook France for the first time as the most extensively represented foreign country) gives rise to hopes that Hanover will come to be the European fair venue par excellence.

The 1,375 foreign exhibitors and 720 foreign firms indirectly represented do not display their wares at Hanover merely for the benefit of clients in this country but also because of potential customers from other countries with whom they hope to make contact here.

Walter Baier
(Der Tagespiegel, 26 April 1973)

AROUND HANOVER

An electric insect-killer on exhibit at Hanover consists of a fluorescent light specially designed to attract bees. On their way towards this irresistible attraction the insects pass in mid-flight through a magnetic field that is harmless for humans but has the insects drop like stones into a tray that can be opened and emptied from time to time in drawer-fashion.

An attachment that will put invaluable plumbers, electricians and do-it-yourselfers consists of a speed drill capable of plumbing walls in a depth of between four and fifteen centimetres depending on the material and includes an earpiece through which an acoustic signal sounds as soon as the drill has met - pipes, wires, struts and joists.

Down the mines they used to use Parady lamps and budgetary tests. Intest warning device indicating when carbon monoxide level reaches dangerous proportions comes in three sizes and is intended for use in multi-storey car parks, tunnels and underground garages.

Depending on the size of the cases used, the latest in automatic dialling and telephone index devices has a "bank" capable of memorising between 400 to 1,000 numbers. To programme the device, which has been granted a license by the Bundespost, you need only dial the required number once and note it in the index. With push-button, jinx-box ease the device dials the number itself.

Organic carbon is detected no matter how finely distributed it may be in drinking-water, waterways and sewage by a newly-developed device. Impurities thus swiftly be tracked down to their source.

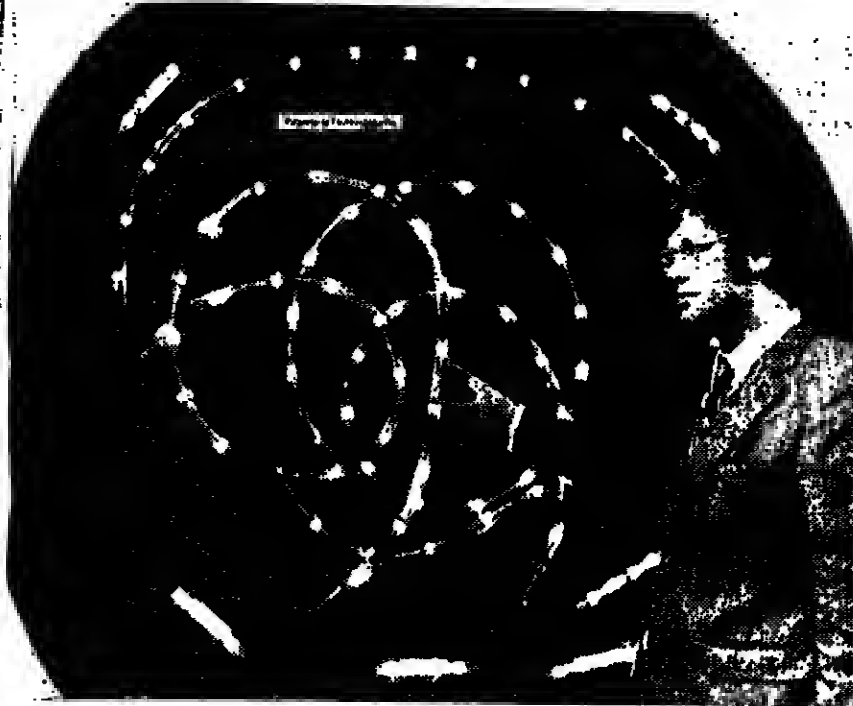
Shipwrecked mariners and others in need of rescue should prove easier to locate on a dark and stormy night with the aid of a flashing indicator the size of a conventional torch. On the surface of flashes, which recur once every second, can be seen over distances of up to 20 kilometres. Even underwater the flashes can be ascertained over long distances.

A wristwatch exhibited by a Japanese manufacturer enables the wearer to work out at a glance what day of the week any date during the next decade will be. In addition to date and day indicators, the watch features a super adjustment function.

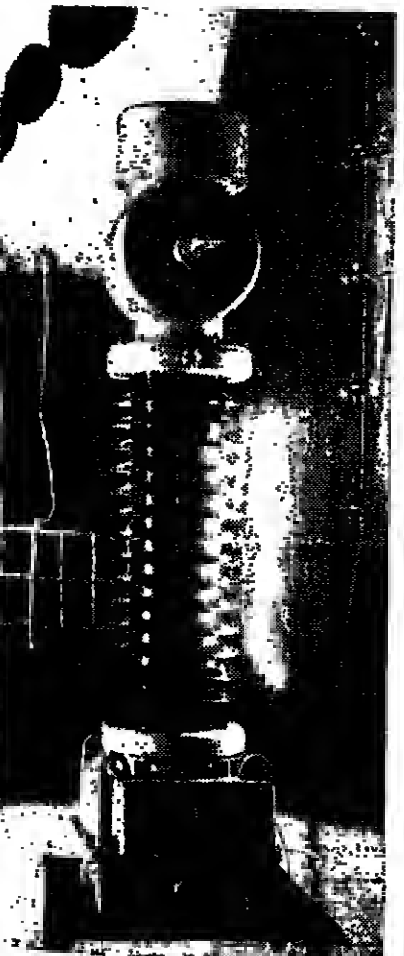
An infra-red cell that detects even the slightest heat emissions makes a foolproof burglar alarm. An intruder automatically affects the temperature of his surroundings and once he is within the range of the infra-red eye the alarm is automatically triggered off. The same cell is used for satellite measurement of Earth temperatures.

A mobile power station weighing 1.5 tons is capable of supplying electric power requirements of a community of 15,000 people. The station is mounted on a trailer four metres long. The generator is powered by two lightweight gas turbines.

(Hamburger Abendblatt)



These flexible light tubes are intended mainly for use on buildings sites and as warning lights during roadworks. They are battery-powered and available in lengths of up to 25 metres arrangeable in series up to an overall length of 200 metres.



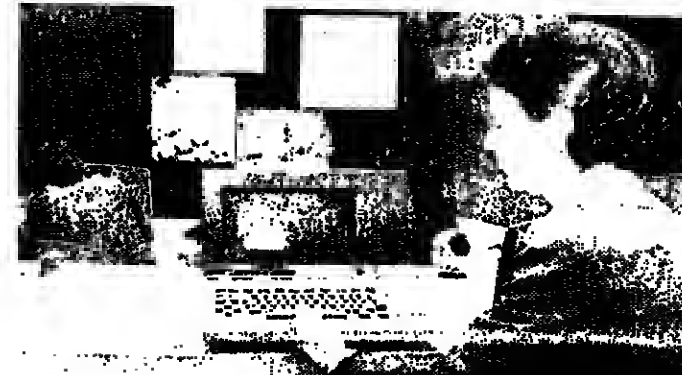
This Siemens free-standing high-performance 110-kilovolt transformer, also on show at Hanover, is compactly designed to occupy only 3 square feet of floor space.

(Photo: Marianne v.d. Lancken 4, dpa 3, Siemens)



Massachusetts-Böhm of Munich are the manufacturers of this country's first trial prototype high-speed rail locomotive (left) designed to accelerate to speeds of several hundred kilometres an hour with the aid of linear induction propulsion. The six-ton railcar "hovers" above the special track, supported on a moving magnetic field. The contraption on the right is an exhaust pipe consisting of two five-ton welded sections and designed for a commercial gas turbine.

According to the Brunswick manufacturers of this tyre-shredding machine, which reduces bulky used car tyres to handy fist-sized chunks and also makes short shrift of glass, tin, paper, wood and plastic, shredded tyre-rubber, which has already been processed into resilient matting, will before long form the basis of synthetic tennis courts. Old car tyres and other bulky garbage are unsightly and far easier to store away when shredded. The smaller model polished off up to 120 tyres an hour, the larger one anywhere between 600 and 700, including commercial vehicle tyres.



Other exhibits included this 12.5-ton load capacity container crane (left), a computerised road-safety test (above) and steel band music composed by Günther Backer for chains, tin cans, steel springs and hammer and railway track.



■ THE ENVIRONMENT

North Sea oil pollution risk
perturbs conservationists

DIE ZEIT

Oil fever has befallen the companies prospecting in the North Sea. By 1980, they recently crowded, 140 million tons of North Sea oil a year would make Central Europe slightly less dependent on the Arab world.

Forecasts of this kind do not make everyone jump for joy. Marine biologists and environmental conservationists in particular note with increasing alarm the rate at which oil rigs are dotting the North Sea.

The oil rush could unquestionably be accompanied by developments that would make countries with a North Sea coastline shudder. Fears of this kind have been lent added weight by a report on oil catastrophes compiled by Professor Norman Sanders of the University of California.

It stands to reason that sinking boreholes into the seabed calls for extraordinary feats of engineering, what with storms and undercurrents and the depth of the water and the distance from dry land.

Only a single technical hitch need occur for the result to be miles of oil slick fouling the coastline, accompanied by the stench of putrefaction of marine birds and animals.

Professor Sanders was motivated by one of the greatest catastrophes ever to occur in the history of oil prospecting at sea — a disaster that occurred off the coast of his home state of California in 1969.

More than 3,950,000 US gallons of crude oil poured into the sea and devastated the beaches of Santa Barbara and surrounding towns.

It took an oil slick fifty square miles in size for anyone to notice that a mishap had occurred. The cause was a pipeline leak. The pipeline was, of course, fitted out with devices to register the slightest drop in pressure and trigger off alarms that would automatically have shut the line down until the leak was found, but on this occasion everything broke down.

The upshot was that for eight months after the catastrophe hotels along the Californian coast reported a poor season involving losses of more than a million dollars. Fishing catches were also reduced to a minimum, involving estimated losses totaling three million dollars.

Now the North Sea is noted for bad weather, and mishaps of this kind could easily happen. Powerful undercurrents sweep the Continental Shelf. A number of boreholes are so deep that the rig needs to be comparable in size with the Eiffel Tower.

Accidents have already happened in the North Sea. The oil rig *Sea Gem* sank off the coast of South-East England, taking a crew of thirteen down with it.

In the Ekofisk field, where there have been the most strikes to date, a French tug was swept from its moorings in a gale and foundered for 250 miles before sinking.

Ocean Prince, another rig, was caught napping by sand movements on the seabed and partly destroyed as a result.

Far more serious accidents have occurred elsewhere. In the Gulf of Mexico a Chevron rig caught fire in 1970. It took a dose of dynamite to put the fire out but oil from the borehole pushed into the sea for a further three weeks.

A year later a Shell platform exploded in the same area. It took four months to

stop the flow of crude oil into the sea. Four people died and 36 million dollars' worth of damage were caused as a result. Technical hitches are not the only risk. Ships could quite well collide with rigs. One shudders to think what might happen if an oil tanker were to collide with an oil rig.

The South of England has yet to forget the *Torrey Canyon* disaster, as a result of which the cargo of a stranded supertanker oozed its way towards the coast.

British government officials estimated the damage caused by pollution of the sea alone at fifteen million dollars. Hotels and boarding houses lost some two million dollars in earnings during the three years it took to clean up the beaches.

North Sea holiday resorts in this country were also worried stiff by reports last December from the island of Sylt that large numbers of dead birds covered in oil had been found.

It has yet to be determined whether the oil responsible came from prospecting or from the bliges of tankers.

Oil tankers have always been regarded with suspicion by landlubbers. In August 1986, when the world's first oceangoing tanker, German shipowner Wilhelm Anton Riedemann's *Glückauf* steamed into New York, the general public were most unhappy.

Demonstrations were staged, boycotts arranged and strikes held in protest at "the danger of the ship with its cargo of oil for the people of New York, the port and the environment."

Since then, tankers have steadily increased in size and number. Sixty per cent of the cargo on the seven seas consists of crude oil and petroleum products. Fifty per cent of the world's crude oil is conveyed by tanker.

In mid-1972 the world's 3,700 supertankers boasted a total capacity of 203 million tons. In 1950 the average tanker capacity was 11,800 tons. This has since increased to some 55,000 tons.

The largest and most up-to-date of these floating jerry-cans are capable of carrying between 200,000 and 500,000 tons, and Japanese shipyards are already building tankers of more than 700,000 tons.

Collision results

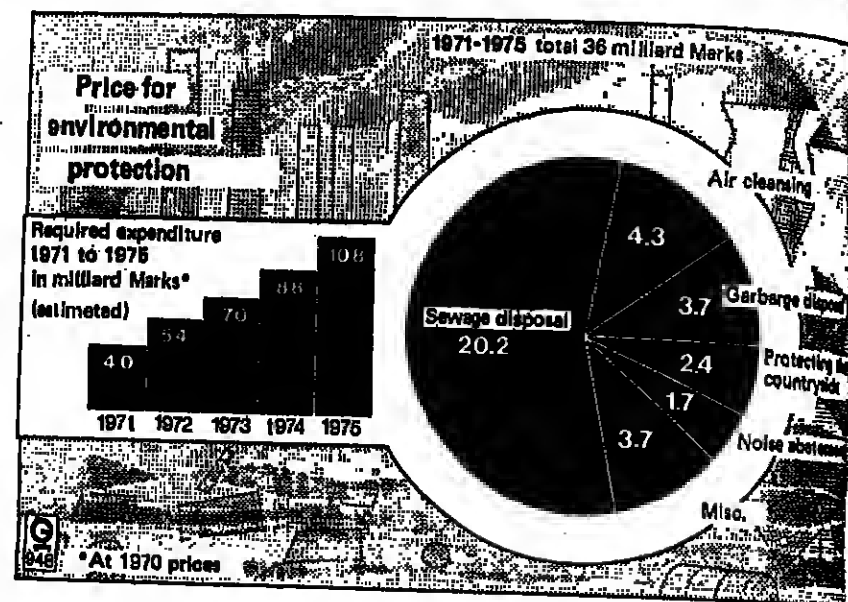
When a collision occurs the entire cargo need not necessarily gush into the briny. Even tankers have a number of holds, but even so, insurers all over the world are so worried by the prospect of having to foot oil bills that voluntary agreements have been concluded to ease the burden.

By the terms of *Torvalp*, the Tanker Owners' Voluntary Agreement Concerning Liability for Oil Pollution, claims of up to ten million dollars are covered by payments to this fund made by the owners.

By the terms of *Cristal*, the Contract Regarding an Interim Supplement to Tanker Liability for Oil Pollution, damages over and above the *Torvalp* limit and up to a maximum of thirty million dollars can be met. *Cristal* is funded by the shippers. In this case the oil companies.

What is more, *Inco*, the Inter-Governmental Maritime Consultative Organisation, which was established in London on 17 January 1958, as a special organisation of the United Nations, has insisted on substantial security precautions to be taken by shipowners.

In order to prevent explosions all



tankers must be fitted out with equipment using gas with a low oxygen content. According to Esso this equipment alone costs 2.4 million Marks per vessel.

A radar system that will, for all practical purposes, preclude the possibility of tanker collisions in future is under development. It will cost an estimated 160,000 Marks a time.

Yet these sums are a mere drop in the ocean in comparison with, say, the cost of cleaning up 30,000 tons of crude oil with the aid of detergent. This mopping-up operation costs an estimated seventy million Marks.

Making security precautions of this kind mandatory all over the world is no easy matter, though. The world's 3,700 tankers sail under more than fifty different flags.

Roughly a third of the total are owned by oil companies, and as such relatively easy to bring to book. The remaining two thirds are owned by any number of private and independent operators.

The damage caused by oil leaks on dry land is easier to specify — and the risk is almost as grave. Not long ago the pipeline from Wilhelmshaven to Cologne sprung a leak near a pumping station in Ochtrup, Westphalia.

In next to no time several million litres of oil ruined pasture and arable land and poisoned wells and the water-table. With the passage of time bacteria cope with petroleum compounds in the soil, but for years farmers can only sow inferior grades of wheat.

In time, then, the soil regenerates with the aid of fertiliser and natural processes. A pipeline burst near Hümmling in the Ems country in 1960. Local farmers have only just begun to reap reasonable harvests again.

The direct damage caused by the Ochtrup leak was relatively slight — an estimated quarter of a million Marks. Subsequent expenditure will be substantially higher.

By the terms of water legislation liability is not subject to proof that damage is the result of negligence. Pipelines are always a risky business and companies that operate them are responsible for damage caused by leaks and bursts, regardless of whether or not the blame can be laid on them.

Insurance cover is provided by a consortium of fifteen companies headed by Albingia of Hamburg up to a maximum of a million Marks for damage to property and rescue operations. The oil loss is covered by transport insurance.

The manufacturer of the pipelines themselves is in the clear. Although it has been proved that the leak was caused by a pipeline burst, the manufacturer is not liable in any way.

The pipelines were more than ten years old. The manufacturers' warranty runs for six or nine months, which is not much longer than the time it takes to construct the pipeline link.

Hors-les-potons (Dts 21, 24 May 1973)

Pollution is killing
off more and more
fish reserves

Substantial sums of money spent by local and state authorities in the Rhine-Westphalia campaign to combat environmental pollution seem not to be having the required effect.

Over the past two years the Fishery Research Institute in Albstadt the Sauerland region has registered a steady figure of 130 instances of fish dying en masse as a result of pollution.

In reality the situation is even worse. According to Dr Harald Ungewach, director of the Institute, the number of unreported instances is at least ten times higher than the official figure of the pollution of inland waters is growing increasingly serious.

It is impossible to say how many die of pollution per year. It is also impossible to assess the resulting damage as sufficient controls do not exist.

Fish, Dr Ungewach feels, are an important indication of the quality of water and their numbers are everywhere on the decrease. Not only industry but also local authorities and even, at times, farmers share the blame for the damage to fish between the rivers Rhine and Moselle.

Farmers tip muck, sewage and effluent into streams, he explains. In the process of decomposition these use up the oxygen in the water and the fish slowly but surely are asphyxiated.

Environmental protection would seem to be unknown in a number of stocking factories in the Sauerland region, Dr Ungewach notes. "For the past decade these firms have done as good as nothing by way of environmental conservation," he says.

Local authorities' attention is frequently drawn to dead fish by anglers, seem more often than not to be unaware of the significance of keeping resources as clean as possible.

Both Dr Ungewach and his assistant Jens Lehmann lament the authorities frequently make whatever to combat the problem of bringing offenders to book.

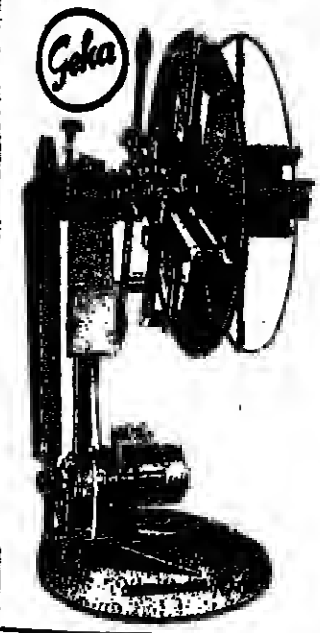
"At the lower levels, local authorities often fail to do a proper job and caught between the two, the pollution on the one hand and the convenience of their largest taxpayers on the other."

A fairly senior local government official told Dr Ungewach that he could not do much more than water police in the Rhine-Westphalia has many other things, that Dr confronted with entire diseases.

We expert suitings, shirtings, jersey and upholstery, printed piece goods.

Please contact:
GUSTAV BURMESTER
Hamburg 7, Moendeburgstr. 11
W.-Germany
Textile-Exporter since 1912

Automatic motor-driven
reeling-up and unreeling
Haps
vertical and horizontal
type for up to 20 tons coil weight
Gebr. Kemmerich
Maschinenfabrik
D-9552 Attendorf - P. O. Box 250
Telephon 4011 - Telex: 0874720

SECOND HAND AND NEW
CARS, TRUCKS, BUSES

In excellent condition
Mercedes and Peugeot mainly
and other German and foreign brands
workshop equipment — small aeroplanes
STELLING & WAGNER

D-2 Hamburg 33, P.O. Box 366, Fed. Rep. of Germany
Telefax: 02-174233 stwa d
Phone: 6142 41 cables: Stellwagen Hamburg

- Specialized suppliers for genuine + replacement spare parts for German cars and trucks
- Complete engines and engine units
- Speciality: Waterpumps, VW-Crankshells, connecting rods
- Garage and Service Station equipment
- For your requirements of french vehicle parts and truck parts please contact us or directly our associated

Office in Paris: C.O.F.F.I.M.A., 3, Rue L'Orléans 18
208-20-42, Telex 68121 COMOTQ
HERMES EXPORT KG
Hamburg-Schnefeld, P.O. Box 1148
Telephone (0411) 830 70 21, Telex 02 11267 hatoo d

Schmidt's PINE NUTRIENT

Keeps firs and spruces green
Special salt for preventing conifers turning brown owing to trace element deficiencies.

- Pine nutrient supplies to the soil the deficient nutrients and thus enhances the growth of the roots and improves nutrient absorption.
 - Pine nutrient promotes growth, produces longer annual shoots, and the casting of needles is prevented.
 - Pine nutrient increases the resistance towards infection by harmful pests and fungus diseases.
- Manufacturer and distributor:
W. Schmidt - D-4046 Büttgen - Bahnstr. 9 - W.-Germany

ask the specialists
all vehicles
brand new or
second hand

GEORG H. LÜHRS
P.O. BOX 500962
D-2 Hamburg 50
Phone: (0411) 5231613
Fed. Rep. of Germany

**VANS
LORRIES
BUSES**

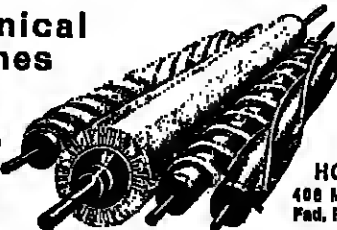
Spare Parts and Accessories
for Textile Machines

Spinning
Weaving
Finishing
Knitting

OVEREX
Hart Schultz
Rabowen 68
D - 2000 Hamburg 1
Tel. 324824 Telex 02-181141

Technical
brushes

for all
purposes
made from
a variety
of
materials



Specialists
for brushes
and
roller-brushes
for all
industrial uses
HOUBEN & CO.
408 Moencheladbach
Fed. Rep. of Germany

DECORATIONS

with Wooden Mouldings and Plastic Ornaments — see our
COLLECTION ROYAL

RHEINISCHE ZIERLEISTENFABRIK
SCHLÖTER & CO.

D-4154 Tönisvoret 2 - P. O. Box 30 - Tel. 02156/7229 - Telex 0853418

STAIRCASES

hand-operated
and fully automatic
Attic Stairs
of wood, aluminium, steel tube
Flat-Roof Ladder Staircases

WILH. HENKE KG
Factory of Attic Stairs
P.O. Box 24
D-4931 Altwedel
W. Germany
Phone: (05743) 24
Telex No. 05 7240
henke-d

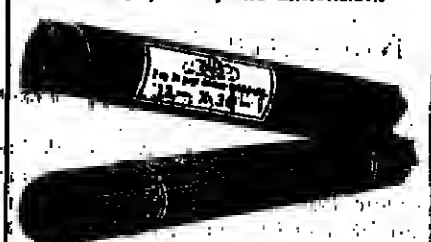
We supply:
all kinds of
FOOD-SPECIALITIES

Also:
Mechanics, Apparatuses, Metal-end
Hardware, Pharmaceuticals,
bases, essences, -oils,
compounds, perfume oils,
Electrical Household Equipment

Ernst H. Busch
D-2 Hamburg 38 - Grosse Bleichen 31
Phone: 34 44 55 - Cables: Pharmatrede

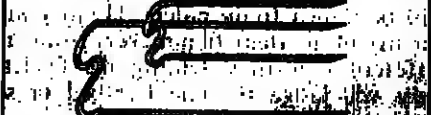
FLORIST-WIRE

white or blue enameled, green lac-
quered, any desired thickness and
length
Ill coupé, recuit blanc ou bleu, laqué
vert n'importe quelle dimension.



FERN PINS

devisiers brevétés



Specialists in horticulture and
floriculture
W. Schmidt
D-4046 Büttgen - Bahnstr. 9 - W.-Germany
Fed. Rep. of Germany

ROUND THE ARTS

Ludwigshafen ballad festival

The last ballad festival on the Waldeck was held in 1969. Almost four years afterwards participants met in Ludwigshafen. Those taking part no longer withdrew to the countryside but moved into the city. Apart from that however the switch of venue to Ludwigshafen represents a backward step.

Any future historian of the Waldeck festival will find a true reflection of the youth or student movement in Germany. It started as a festival with a strong right-wing flavour and gradually became a rendezvous for the writers of political songs.

In 1968, at the height of the student revolt, criticisms were voiced about the aesthetic ideals upon which the festival was based. The logical conclusion was drawn in 1969 and the entertaining concerts were replaced by work groups discussing social and cultural problems.

Since then Reinhard Mey, once the star and then an object of criticism on the Waldeck, has become a teenage idol: the anti-authoritarian movement has been written off as anarchistic and petit bourgeois and replaced by a large number of political groups with little interest in cultural affairs. The songsters decided to move to Ludwigshafen.

They switched to a city, an industrial city at that, but was it a city festival that resulted? Thousands of young people flocked there with their sleeping bags and camped out among concrete surroundings as they would have done on the wooded Waldeck.

They came with their guitars and banjos and met in the workshops which were as common in Ludwigshafen as they were on the Waldeck. But there was a difference — the workshops in Ludwigshafen did not discuss theory as in 1969 but were designed as intensive courses.

It was mainly the Anglo-American styles of folklore such as finger-picking and banjo-picking that were dealt with in these courses but the flamenco too was represented. But why was so much attention focussed on the Anglo-American tradition? Why was there no Greek, Arab or Indian music?

Participants sat in groups of ten, twenty or more with their graceful Spanish guitars — the type whose warm wood makes the fingers flex to play and not the heartless electric guitars used by beat groups or the battered instruments used by the traditional youth movement.

Rules changed for Marburg Amateur Film Festival

Filmteam Marburg, the organising committee of the fifth International Amateur Film Festival to be held in the town between 17 and 21 October, has announced a basic change in the rules of this competition, the only one of its type in this country.

In future there will be no preliminary selection of films and all films entered will be shown to the public. The jury will consist of amateur film-makers from six different countries. During the festival they will judge the one hundred or so entries.

A spokesman for the festival organisers has pointed out that all entries must have been received in Marburg by 15 October. Anyone interested may apply to the Organisationsbüro der Amateur-Filmspektale, 355 Marburg/Lahn, Georg-Voigt-Strasse 37.

(Die Welt, 2 May 1973)

Frankfurter Musikschau

with which they have otherwise a good deal in common.

However, a discussion with the Comrads, a group propagandising for the Communist Party, on the ways and wherefores of political songs took place in an overcrowded hall and opinions soon clashed on the purpose and opportunities of demonstrations.

The workshop run by organiser Carsten Linde and the Krüher twins to deal with the history of the suppression of democratic songs — a fashionable trend at the present time — also met with lively interest.

A number of large-scale concerts were held in the Friedrich Ebert Halle. Things had changed here too. Whereas a few years ago Hanns Dieter Hüsch could never sing any of his concerts to the end, this time he was greeted with enthusiastic applause.

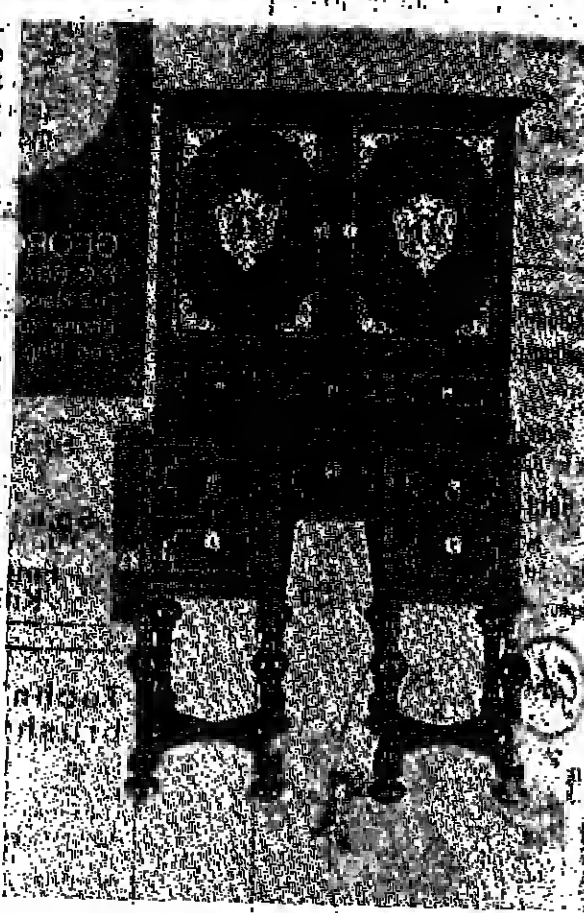
He was not the only one to be cheered, despite the fact that his repertoire has become even more political. Horst Koch was given the same type of welcome when he performed his songs which were not of very high standard and more reminiscent of an impromptu evening in a ski hut.

But there were also some really exciting moments. One of these was the appearance of Riek Abao, a master of agitation through possessing genuine musical talent. When his amplifier refused to function, he improvised a blues number containing lines such as "Where is the sound technician?" and had the audience breathless.

Other highlights included Irish musicians Eddie and Finbar Furey and the stars of the final gala concert, Tom Paxton and Hannes Wader. The performances of Riek Abao and the Irishmen in particular demonstrated the differences between these concerts and traditional style productions. From line to line communication was established and within the audience, the performers and performers in their own right.

One of the more interesting aspects was devoted to political songs. Apart from halfhearted social criticism such as "Sweet and Black, the tendency is for all

exponents of political songs to see the Communist Party and the trade unions as the organisational basis for all agitation. One exception is Walter Mössmann, who cannot and will not deny the influence of Wolf Biermann. Mössmann was one of our most interesting "angels" as early as the sixties. In recent years however he gave up writing songs and only returned to the genre in the last few weeks. His concert revealed all the ideas he has had recently. His songs are more complex and more poetical than those of the Comrads for example. Mössmann does not present any solutions but faces of a situation, even contradictory facets, that are intended to prompt listeners to form their own conclusions. Among the finest and most successful at the Herrenhausen Art Fair, which runs parallel to the Hanover Trade Fair,



Art at Herrenhausen

This beautiful 250 year-old antiques from Brunswick is on display at the Herrenhausen Art Fair, which runs parallel to the Hanover Trade Fair.

(Photos: K&S)

own culture, one that is specific to the generation, but art has left them in lurch.

On the cultural level it is probably decreasing standard of pop music — past two years that has encouraged revival of both folklore and traditional music for times long gone is not only explanation.

The ecstasy of beat has been replaced by the uninhibited merriment of the one hand and the softer romanticism of folklore on the other. There is something as an audience — it comes extremely different individuals, it makes conversations so random that not surprising that there are different views about what people as a whole observed as they listen to a guitar-playing friends at folk festivals in clubs or in the open air, the traditional hipsters.

Beat permits the articulation aggression while folkloric transmits a feeling of wellbeing. Increasingly both in the everyday world, ending architecture and town planning, beginning in the stress engendered by industrial society, fosters the need for tenderness and more pleasant surroundings. Psychologists may describe this as yearning for the maternal womb. People today must not be ashamed of feeling the need.

Two other points must be of all no generalisations should. Some differentiation is to be seen between the yearning for emotional tenderness and the simultaneous rejection of the causes of their unhappiness. The "beat" and "folk" are not synonymous. In fact, the two are in a way marginalised in harmony with each other. This is what distinguishes them from Reinhard Mey.

Secondly, there is the yearning for a better life, a better world, a better society. This is the yearning for a better life, a better world, a better society. This is the yearning for a better life, a better world, a better society.

When is singing no more than a form of escapism into a better world when does it preserve the reality and supply answers to the questions of the world of Hans Eisler.

It is hard to understand why this play, first performed in 1958 with such international success, had to be re-adapted. For all that Joan Littlewood has shown great talent in making contemporary the variegated, vital qualities of this very human play. No one would have guessed that she would do it so dramatically. She has made the play vulgar with curses, insults and not particularly witty jokes — one member of the east has to run off to the toilet in a hurry. And she has reduced the superb characters of the play to polemical types.

THEATRE

Poor re-adaption of Behan's The Hostage at Hamburg

twice the premiere was postponed, for a total of ten days. Quite obviously Hamburg Schauspielhaus had some quite extraordinary up its sleeve. It is the German-language premiere of Behan's three-act play *The Hostage* re-adapted by Joan Littlewood, famous avant-garde from the London Cottesloe Theatre. Joan Littlewood died of diabetes and alcohol.

Behan, an Irishman and onetime IRA member who was for a time in prison for political reasons took a good swipe at all types of Irishism in his play. According to Behan the Irish rebels were just swaggering amateurs at the game of war. Their victim is "the little man", the shoes and male prostitutes in the prison where the British soldier Leslie is kept. He has more humane feelings than those who are dedicated to the revolution. They themselves know the ravages of torture.

It is hard to understand why this play,

GDR poet's FRG prize

Reiner Kunze, a poet living in the German Democratic Republic, has won this year's Bayerischer Akademie literature prize worth 8,000 Marks.

Kunze was born on 16 August 1933 in Glanitz in the Erz Mountains. He at first studied journalism. He began his poetic writings in the early fifties. His lyric poetry (*Die Zukunft am Tische*, 1955) followed the party line faithfully. But there was a noticeable deterioration in the relationship between Kunze and the leaders of the SED.

Many of his poems were suppressed, and in the end scarcely any went for publication. Kunze had to translate works from Czech to earn his living.

In 1968 things looked up for him — with a warning of relations with party bigwigs came the publication of eight of his poems — expurgated — in the anthology *Saison für Lyrik*, published by Aufbau Verlag.

But in the spring of 1969 when his poems were published in their entirety by Rowohlt, Kunze once again fell into disgrace with the SED. At the moment his works are not published in the GDR. He has already received an honour on this side of the Wall — in 1971 he received the Jugendbuchpreis for his children's book *Der Löwe Leopold*.

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 16 April 1973)

DBK decides not to unionise

DBK, the national association of graphic artists, with a membership of something like 8,000, does not for the present intend to become unionised through the special branches of the Trades Union Confederation, DGB.

This decision was taken by the first national conference of delegates of DBK recently in Bonn. The debate lasted several hours and was often turbulent. In the end the majority of the 69 delegates decided that the final decision should be postponed until after further consultations with these unions. Thus no decision is likely to be made until toward the end of 1974.

(Köln Nachrichten, 19 April 1973)



A scene from the Hamburg production of Brendan Behan's *The Hostage*

(Photo: Rosemarie Clausen)

A 1923 Toller play still has point

Ernst Toller has become a byword for more because of Tankred Dorst's play about him than on account of the plays he himself wrote. Dorst was interested in Toller's political attitudes, his association with the Munich Soviet Republic for which he served five years in prison, rather than his poetry.

He served his prison sentence at Niederschönfeld and doggedly refused to accept a pardon. During his sentence he wrote many of his works for the theatre including *Der entfesselte Wotan* (Unchained Wotan) in 1923.

The play is concerned with a landowner who, fascinated with the words *O Urwald... O Erde* (O virgin forest... O earth) spoken to him by a stranger, decides to establish a movement, a society for emigration with the aim of settling in Brazil.

The boundless tract of land (virgin forest) which is to be the basis for the society is a pure swindle. But the idea was so full of power that within a short space of time a mass movement was set in motion blindly trusting the words of their leader. The scent was steep and the letdown sudden. When the Brazilian government disclosed the details of the swindle everything about him was shattered. Wotan, the name of the landowner, is arrested for his own safety but not until he had securely triggered off the legend of the stab in the back.

The play raises questions that are difficult or impossible to answer. For instance, does Toller mean Hitler in his piece. There is no evidence from Toller that this was so. It is also valid to ask how far Toller used the language of expressionism in his play, the language he used in his poetry, to penetrate into the meaning of the events of his time.

But the play's director, Günter Vierow rightly did not concern himself with these philosophical questions. In his production he also avoided making comment on Toller's vision of the Nazi calamity that was to occur ten years later. Vierow also withstood the temptation to depict Wotan as a Hitler.

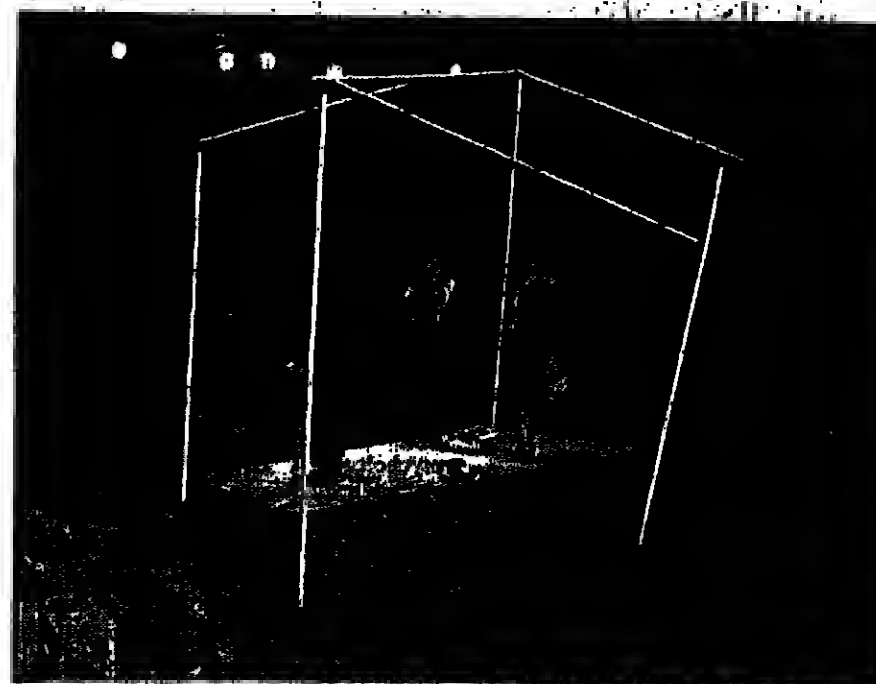
In this way he was able to free the play from historical details. He made it urgent and contemporary in the sense that Toller was out to show people could be misled. Hitler was only an example, but not the last.

By maintaining such a distance from the historical details, he made it urgent and contemporary in the sense that Toller was out to show people could be misled. Hitler was only an example, but not the last.

By maintaining such a distance from the historical details, he made it urgent and contemporary in the sense that Toller was out to show people could be misled. Hitler was only an example, but not the last.

By maintaining such a distance from the historical details, he made it urgent and contemporary in the sense that Toller was out to show people could be misled. Hitler was only an example, but not the last.

(Bremer Nachrichten, 30 April 1973)



A scene from Tankred Dorst's production of *Der entfesselte Wotan* by Ernst Toller

(Frankfurter Allgemeine Zeitung für Deutschland, 16 April 1973)

■ MEDICINE

Clinics examine people's reaction to weather

DER TAGESSPIEGEL

Recent investigations have exploded the myth that the elderly feel the effects of the weather while children remain unaffected. Babies and infants do react to the weather — they are restless, tend to cry, do not want to play, are tired but cannot sleep properly.

About one third of the population of Central Europe suffers from the weather — one in four of them are under twenty, one in three between twenty and fifty and almost one in two at the critical period of the change of life. Sensitivity decreases once again in the over-sixties age range, affecting only thirty to fifty per cent.

While women are more likely to be affected than men up to this age, the frequency and intensity of irritation caused by weather approach each other in old age.

Up-to-date statistics on sensitivity to weather have not been available so far. A number of psychiatric hospitals, meteorological stations and mathematical institutes therefore decided to conduct a joint series of biometeorological tests. Dr Volker Faust of Basel University Psychiatric Hospital recently spoke of this venture at a congress taking place in Bad Ragaz.

Sensitivity to weather is not a disease but a good indication for the momentary state of the organism's reactions. Among the characteristic complaints are fatigue, ill-humour, reluctance to work, restless sleep, difficulties in getting to sleep, lack of concentration, nervousness, pains in the area of a mended bone fracture, shortage of sleep, increased fatigue, increased tendency to make mistakes at work, disorders of the circulation, pains surrounding operation scars, general indisposition and depression.

All other disorders of a mainly vegetative nature such as sweaty hands, shivering fits, lack of appetite, diarrhoea,

a decreased sense of hearing, smell or taste and an over-sensitive skin play a more minor role.

Rheumatic complaints of circulatory disorders increase with old age. Nervousness, ill-humour and reluctance to work is most commonly found among the middle-aged.

Symptoms of stress such as headaches, insomnia and palpitations reach their peak in the under-forty age group when people face greatest professional strain. A second peak is sometimes recorded in old age.

One interesting feature is that there is a drop in symptoms in the forty to fifty age range, especially among men, though they still have to face strain in their work at this age. Symptoms increase as the change of life is approached.

When a person is in his forties he has probably reached a professionally and socially stabilised period which is not yet clouded by the complaints of old age. Fatigue, the most common symptom of sensitivity to weather, occurs with equal frequency in all age groups.

Even those people who do not think they are affected by the weather react to its influences. They normally display the same symptoms though both intensity and frequency is so low that they do not usually feel particularly affected by them. Half those persons sensitive to the weather, yet healthy in all other aspects, can feel a change in the weather coming on anything up to two days before it occurs.

Some of the people sensitive to the weather suffer the same specific symptoms throughout the whole year. Otherwise persons are affected mainly by the spring, because of the unchangeable weather during this season, followed by spring, summer and winter, which poses no problems in this respect.

More than half feel irritated by a sudden change in the weather and believe that the geographical position of their home is of considerable significance to their weather sensitivity.

Marc Auerbach
(Der Tagesspiegel, 3 May 1973)

Experimental psychology congress discusses stress

demonstrate how noise can increase concentration. She found that noise restricts the field of perception, permitting better performance in a limited sector.

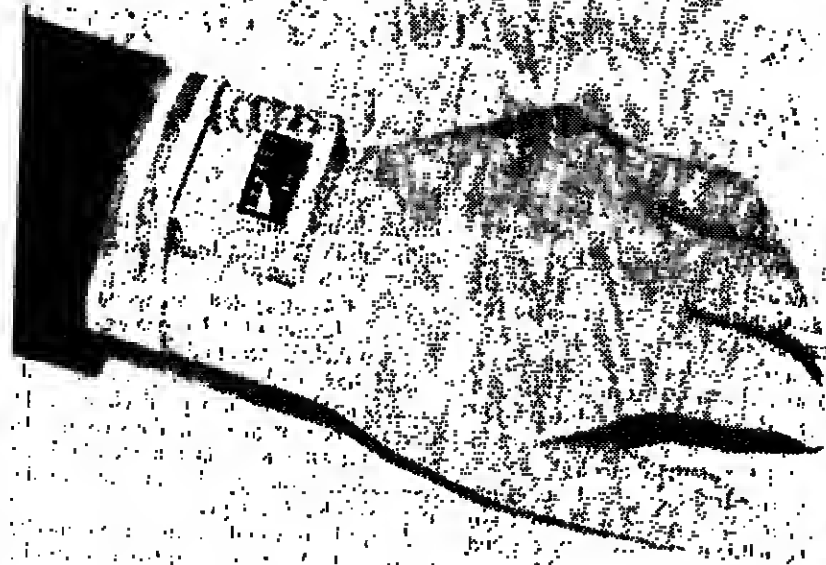
If a person has to operate complicated machinery, he is able at first to pay just as much attention to the minor parts of the process which occur on the periphery. In the experiment these normally took the form of flashing lights which indicated that a lever or pedal should be operated.

When noise increases, people tend to overlook these peripheral signals more and more. But they are far more attentive to what happens right under their nose.

Despite this increase in performance, stress does not do anyone any good. Tests conducted immediately after this experiment revealed an increase in aggression and poorer health. An electro-cardiograph also revealed the stress on the circulation.

The congress paid little attention to the long-term consequences of stress as psychology has to depend on the medical records of stress patients in this respect.

Ruth Kaufmann of Berne was able to



The wristwatch ECG

This 'wristwatch' wouldn't give you the time of day — in fact it is a miniature electrocardiogram worn on the left wrist. It picks up the heartbeat from two small electrodes strapped to the chest and is ideal for convalescent heart cases and athletes in training. Powered by a 9 volt battery it weighs just 200 grams.

Cardiac expert claims personality factors contribute to heart attacks

Doctors no longer entertain any doubts about whether or not physical factors encourage heart attacks. High blood pressure, an increase in certain blood fats, excess weight, diabetes, smoking and lack of exercise are all danger signs.

But up to now doctors have not reached any agreement on whether certain traits of character encourage heart attacks. A psychologist has now collected all medical works relating to this subject and concludes that character can have an important contributory effect on heart attacks.

Wolfgang Langosch, a member of the cardiological long-term study research team at the Bernried Hospital for Diseases of the Heart and Circulation, has ploughed through 107 English, French and German articles and summarised their contents in a seven-page study published in the medical journal *SevnaMedizin*. His article contains previously little-known

facts that will interest both doctors and their patients.

Langosch states that there is a tendency nowadays to classify people into groups depending on character — repressors and sensitizers. Repressors normally avoid threatening stress while sensitizers take the bull by the horns.

Repressors have a zany sense of off-while sensitizers prefer dirty jokes displayed on aggressive type of behaviour. Repressors fit into society better and usually extremely self-confident. Experience indicates that patients suffering heart attacks usually come into the repressor category.

Heart patients also have above-average representation in other character groups. An American report describes a group of persons liable to heart attacks as frivolous, soft, affectionate, intense, friendly, outward-going and pensive.

Another report describes the type of happy, good-natured and with a lack of feelings of guilt.

Reports always indicate that patients had been working hard for success before their heart attack and that they were extremely dependent on performance. They were often found to be unable to relax.

Many patients suffering heart attacks always expect to be respected by others. But they hold themselves back with their bosses and tend to let their anger become bottled up.

Danger is always highest for persons in a "nutcracker position" at work. In other words, scientists mean skilled workers in intermediate management who act as middlemen between two different fill two varying roles.

Persons who can express themselves their work and are happy with their work run less risk of a heart attack. Patients coming into this category tend to suffer more from professional strain than from difficulties within the family. They can also indicate that they work in a domestic conflict when at their place of work.

But Langosch warns doctors not to think purely of types in future. He classifies persons as risks or non-risks. "The results cannot be interpreted as a simple chain of cause and effect," he stresses. "Most of the findings are hypothetical and must be substantiated by further studies." *Lajos Schöner* (Frankfurter Rundschau, 4 May 1973)

■ EDUCATION

German students may go to American universities

Christian Schwarz-Schilling, General Secretary of the Hesse CDU, has posed a real problem for the Atlantic Alliance after finding a feasible solution for easing overcrowding at universities in the Federal Republic.

During a recent visit to the United States he found that there were 680,000 seats at American universities as a result of rapid expansion recently and the often dramatic shrinkage in the academic labour market, especially in sectors such as education and aeronautics.

American universities are crying out for students while those in the Federal Republic are imposing more and more entry restrictions, though more or less fairly, and turning students from their doors.

America would like to improve its balance of payments with the Federal Republic and earn more Marks. It could achieve this end through the service industry of training students.

Schwarz-Schilling estimates that a German student at an American university would cost seven thousand Marks a year, plus the four hundred Marks a month the student himself would have to raise to keep himself.

Each student in the Federal Republic costs between 19,000 and 22,000 Marks though this figure includes both building and teaching costs while the figure for America only covers running costs.

Schwarz-Schilling states that he will

soon publish a report presenting a more detailed survey of the situation. But even if exporting students does not represent such good business for the Federal Republic, the idea still has its attractions.

The old question of recognising each other's qualifications could pose difficulties. The Americans would require school-leavers from this country to sit a slightly modified entrance examination and probably accept the overwhelming majority of applicants. The students could take their final examinations in the Federal Republic as they would later be working here.

The intermediate examinations sat in the American universities form the only

German-Polish text-book conference wants to work faster

A communiqué issued by the third West German-Polish School Book Conference in Brunswick states that the historians and geographers involved in the project aimed at achieving a more objective depiction of each other's country in textbooks wish to work faster in future.

Sixteen Polish academics took part at the recent three-day conference along with some 35 teachers, writers and textbook publishers from the Federal Republic.

(Frankfurter Rundschau, 5 April 1973)

What is happening in Germany? How do Germans view world events?

DIE WELT, Germany's great independent quality daily with nationwide circulation carries the answers to these questions plus full coverage of economic affairs. **DIE WELT** is available all over the Federal Republic and in more than 120 countries abroad. It is one of the world's very few really great newspapers. **DIE WELT** speaks authoritatively for West Germany all over the world. If you want to establish business connections with Germany or if you want to reach top people in the Federal Republic, then you need **DIE WELT** — both as reader and as advertiser.

DIE WELT
LAHNKREISZEITUNG VON DEUTSCHLAND

Hamburg · Berlin · Essen · Frankfurt/M.
D 2000 Hamburg 36
Kaiser-Wilhelm-Straße 1
Tel.: (0411) 35 11 31
Telex: 02-11 149, 02-14 272

German into English translations conference

Official sources in the Federal Republic are being sought to finance the translation of works from English into German and vice-versi, it was announced recently in London, at the end of a two-day seminar involving the London Goethe Institute and the National Book League of Great Britain, representatives of famous publishing houses, translators and literary experts from both countries.

They met to discuss ways and means of making good the lack of translations, particularly of German works into English.

A working committee, including translator and journalist Klaus Birkenhauer, the translator of James Joyce, Klaus Reichert, and Klaus Schulz, the head of the London Goethe Institute, plans as a start to work out a clear programme to provide a basis for discussions with official bodies in the Federal Republic and Britain.

(Die Welt, 26 April 1973)

50% of schoolchildren smoke

Fifty per cent of schoolchildren in the Federal Republic smoke regularly or according to examinations conducted by a research group at the department of social and labour medicine in Heidelberg.

Among schoolchildren who regularly smoked heavily, one third had clear symptoms of chronic bronchitis. Respiratory functions were however not yet impaired, the group found.

(Kölner Stadt-Anzeiger, 23 April 1973)

Coupon



I should like to acquaint myself with **DIE WELT**. Please send me some free copies together with subscription details.



I am interested in advertising in **DIE WELT** under the heading of _____

Please send me details of rates.

Name: _____

Address: _____

■ TOURISM

Weser valley
- a traveller's
delight

Few cities in this country have a country side so various as the surroundings of Hameln. The central point of the Weser valley. The city itself has no difficulty in fascinating the thousands who visit annually. The fairy story of the Pied Piper of Hameln won on 26 June 1284 during a church service abducted away 130 children from the town is world famous. Today the traffic moves continuously through Hameln's busy streets past the Marriage House, built between 1610 and 1617 as a reception building for burghers' weddings and the Collegiate Church.

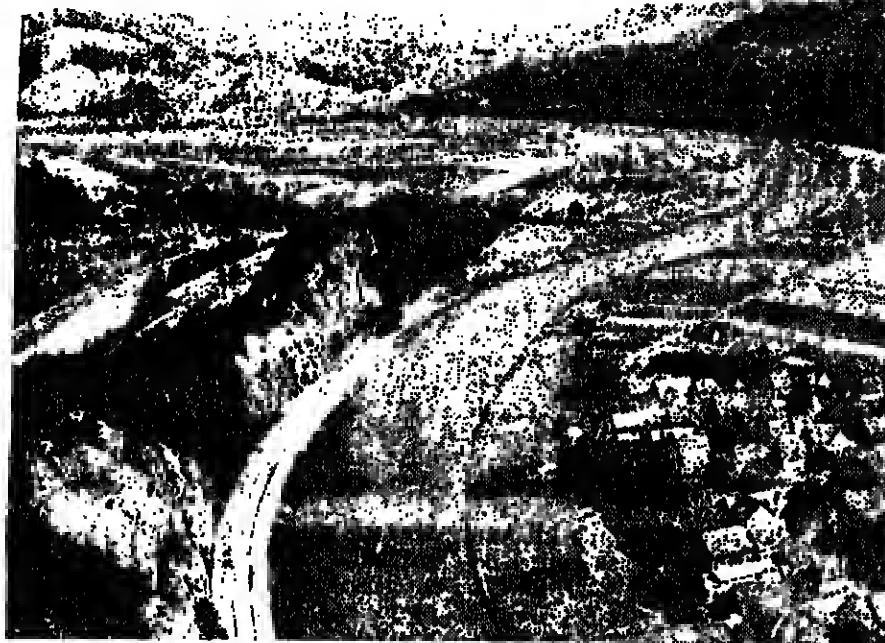
A view from any one of the heights along the valley in which the legendary town of Hameln lies will reveal on either side hills and plains that accompany the River Weser on its journey north to the North German plains and then the North Sea. Quite close to Hameln among the jagged heights there are small delightful hamlets to be found as well as woody slopes.

To the north there is the wooded Sintel, horseshoe-shaped. And one of the most rewarding heights in the vicinity is the Hohe Egge which the poet Hermann Löns held in such regard. From here a marvellous view of the Weser valley can be had. From the stone tower on this height the panorama stretches from the Harz to the Teutoburg forest and to the Steinhuder Lake. A walk along the ridge of the Sintel along the previous Hanover-Hesse boundary in fact, offers splendid views including the Hohenstein, where mountaineers have a chance to try out their skills.

Near Oldenburg in Hesse the Sintel passes through the Weser hills to the Porta Westfalica, the enormous statue to the Emperor Wilhelm.

From the ridge of a lesser height it is possible to see the Schaumburg which has recently been rebuilt. The fortress was built in the eleventh century and was a residence of the counts of Schaumburg who have close connections with Schleswig-Holstein. One hundred and sixty metres over the Schaumburg on the edge of the Weser hills there is Pachtenburg offering a panorama of 23 twists and turns of the River Weser and 136 hamlets.

On the other side of Hameln there is the Osterwald with deep-cutting valleys



A bird's eye view of the Weser valley

(Photo: Dierksen/Reigog. V. Nds. Min. f. Wirtschaft und Verkehr)

and steep rising rocky heights. Here there are 3,500 acres of forest land bordered by a thick wall where pure-blooded bison are bred. The hunting lodge near Springe has memories of the times when the kings of Hanover hunted there.

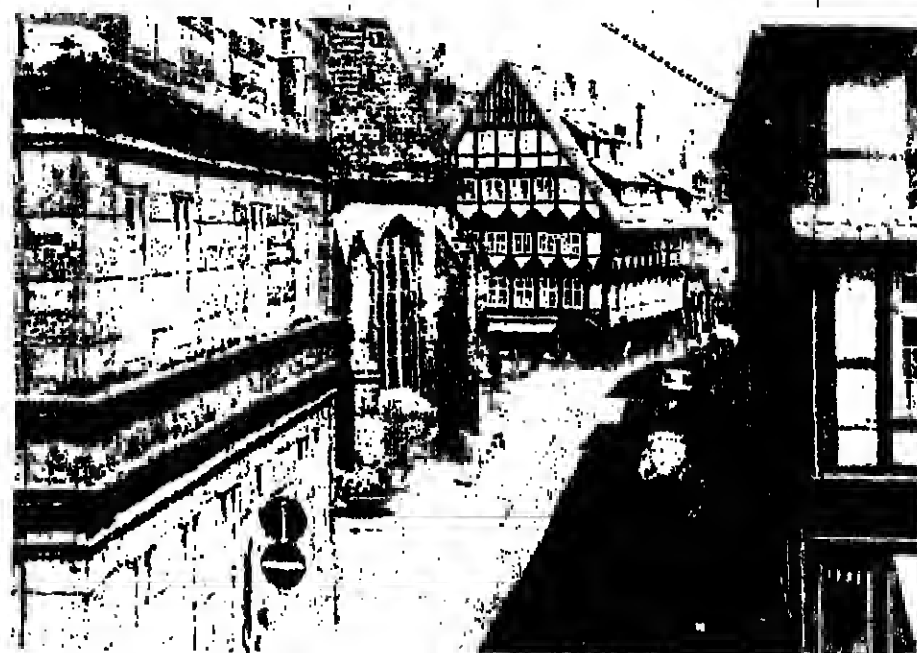
South from Hameln there is the Emmertal which on the way to Bad Pyrmont gasses Hämelschenburg, a castle of the Weser Renaissance built between 1588 and 1612 in the shape of a horseshoe. The mineral waters from Bad Pyrmont are ancient and famous and were well known for their curative qualities to the early German tribes.

Bad Pyrmont is today a spa with a promenade lined with linden trees, fine lawns and flowers of all colours. The spa also has a famous plant garden.

Near Lügde the Pyrmont valley, ends near the spa of Schieder. Here there is the Hermannsburg, usually called Heringsburg.

Upstream from Hameln between Bodenwerder and Polle there are lovely rock formations in the countryside. In Bodenwerder, a town surrounded by hills the fabulous Baron von Münchhausen was born in 1720, the man who wrote of "wonderful travels and adventures."

The east bank of the Weser, made romantic by the rocky crags of the Vogler, is indicated in many travel guides with two stars because of the Zimmertalskopf with extensive views and the Erbesbach with splendid panoramas of the whole Weser hills. And on the southern summit of the Ith there are the Liederisser crags.

Hermann Ulbrich-Hannibal
(Der Tagespiegel, 29 April 1973)

The old town of Hameln with the Marriage House and the timbered houses round the Pferdemarkt (Photo: Opta)

Porta Nigra - Trier's marvel
of Roman building

Porta Nigra, Trier, one of the most well preserved examples of Roman architecture, as famous as the Colosseum in Rome and the Pont du Gard near Arles, has been saved from certain decay by a five and a half year long restoration programme at a cost of two million Marks.

At Easter the monumental building, a showpiece of Roman workmanship north of the Alps, will again be open to the millions of visitors who come to Trier from all over the world.

The Porta Nigra is 30 metres high and 22 metres deep. The front measures 36 metres long and is an impressive symbol of Roman might and power.

The black front of the Porta Nigra owes its colour not to the quality of the stone used but to the ravages of time. The building was put up in the fourth century B.C. and typifies the building in the post-Constantine era when the Romans battled with the German tribes on the empire's frontier, the Rhine.

A few years ago it was discovered that the fortified gateway was two hundred years older than supposed. This reasoning was based on fresh digs at the Imperial thermae built at Trier in the Diocletian-Constantine period. After the baths in Rome these were the third largest in the empire. In a building put up two hundred years before the Imperial thermae two hundred years before Christ the same squared sand stone with the same markings as the blocks used in the Porta Nigra were found. One hundred and fifty years after the Porta Nigra was no longer used for Church purposes - for 800 years the building was in ecclesiastical hands - Dr Erich Gose, a Trier archaeologist and Professor Meyer-Ploth from Hanover have

Cast im Schloß
venture goes from
strength to strength

More than 1,650 beds are available in the beautifully located castles, castles that are included in the association Gast im Schloß.

The holidays available from association include individual holidays, for a weekend for instance, rented bungalows for a family, children or group tours that include visit to a discolleque in the chamber.

Ten tours available for the 1973 season include short holidays and a fly-and-drive tour from Frankfurt including seven castles south of the city for visitors from overseas.

During 1972 the members of the Gast im Schloß organisation had more than a quarter of a million overnight bookings, of which 35 per cent were from overseas, particularly from America and Netherlands.

(Lübecker Nachrichten, 5 May)

SPORT
Amateur
boxing
in Cologne

DIE WELT

Promising youngsters have grown few and far between in amateur boxing. At the 51st national championships in Cologne recently six titles were won by previous holders.

Karl Schubert won his third title, Renet Schäfer his second, René Weller his second, Ginnar Münchow his second, Peter Spitzberg his third and Peter Büsing his fifth.

The average age of this year's ten champions is, however, of 23 years 3 months surprisingly young. There would seem to be room for improvement.

The officials responsible, Helmut Meyer and Thomas Lemport of the ABA in Frankfurt, have thus not yet abandoned hope. A number of the current title-holders have proved only too willing to undergo training designed to make them internationally competitive.

At six training centres either already in existence or under construction in Kalkbäumen, near Hamburg, Duisburg, Hameln, Berlin, Sonthofen and Wildeshausen of Wolfsburg the aim is to coach the country's amateur boxers until such time as they are in a position to compete with their opposite numbers in other countries on equal terms.

The gap has grown extremely wide, though, in the opinion of Roman Lewandowski, vice-president of the international amateur boxing federation, only two of the seven Federal Republic champions who will represent their country at the forthcoming European championships in Belgrade stand any chance of doing well.

These two are Peter Hussing, 24, of

Continued on page 15



Porta Nigra, Trier

(Photo: laendliche)

Klaus Wolfermann's new javelin record

Klaus Wolfermann went to the 6 May Leverkusen trials of the amateur athletics association with the intention of testing his form.

There was no mistaking the answer - a



Klaus Wolfermann

(Photo: Hordmüller)

new javelin world record of 94.08 metres (308 ft 8 in.) for the 27-year-old sports master from Gendorf, Bavaria.

Munich Olympic gold medalist Wolfermann outdistanced the previous world record-holder, his old friend and rival Janis Lusis of Latvia, USSR, by 28 centimetres (eleven inches).

He improved on his own national record, set up in Munich, by no less than 3.60 metres (11 ft 9 in.).

After being congratulated by friends and admirers and kissed by his wife and children Wolfermann admitted that "I had never dreamt of hitting the headlines like this."

He set up his world record at the second attempt in the face of gusts of wind. Wolfermann proved that the throw was not a freak by following it up with a further 89.84 metres.

Hans Selenk, one-time javelin champion and AAA coach, reckons the Olympic gold medalist is capable of even greater distances. "In ideal conditions he ought to manage two to three metres more. What he now needs is tough competition."

The new world record will be acknowledged without difficulty. When Wolfermann's javelin was weighed in after the event it was found to be twelve grammes (half an ounce) heavier than it need have been.

This appearance at Manfort stadium, Leverkusen, was Wolfermann's first since the Olympics. For months he has seemed

to be involved in a social whirl. Not until January did he recommence training. "I cancelled trips to Japan and South Africa because they did not fit into my training-schedule," the world recordholder comments. After the event Wolfermann reckoned that he had only been thinking in terms of between 83 and 85 metres, "but then everything went right - the run-up, the angle, and the javelin just glided through the air as though it were on a cushion." Wolfermann is now confident of doing well in his forthcoming duels with rival Janis Lusis of the Soviet Union, one of the stars in Leningrad on 16 and 17 June and in Munich a week later.

Hans Friedrich
Teuchert
(Kölnischer Stadt-Anzeiger,
7 May 1973)

This appearance at Manfort stadium, Leverkusen, was Wolfermann's first since the Olympics. For months he has seemed

Call for national
league for soccer colts

Following next year's World Cup a junior Federal league must be launched in association football, FA coach Herbert Widmayer maintains.

"The move can no longer be postponed," he says. "We must pay greater attention to our youngsters than in the past if we are to keep pace with other sports associations."

The Football Association has plans at the ready of its Frankfurt head offices, but so far nothing has come of them because of the poor financial position of the clubs who would have to bear the brunt.

"Juniors must be given tougher nuts to crack, then an even stronger team could represent this country in UEFA tournaments." UEFA is the European Union of Football Associations.

A number of clubs have pressed ahead with youth work for years. Schalke 04, Kickers Offenbach, MSV Duisburg, Hannover 96, VfB Stuttgart, Hamburg SV, Eintracht Frankfurt and Werder Bremen could enter teams for a Federal junior league at the drop of a hat.

"We intend to stage junior fixtures prior to Federal league games in order to provide an incentive," says Eckart Kleemann, manager of Hannover 96 with next season in mind.

Federal league club boards will realise that coaching your own youngsters is by far the least expensive way of finding reinforcements for the senior side. Schalke and Hamburg have set great store by their juniors for many years.

(Süddeutsche Zeitung, 26 April 1973)

Continued from page 14

"wooden staircase" with 120 steps that had become dangerous was replaced with a modern concrete spiral staircase.

The fact that the Porta Nigra has stood for almost two thousand years in fairly good repair as few other buildings dating back from antiquity can, be laid to the credit of a monk and a bishop.

The Greek hermit Simeon lived for seven years in a cell in the Porta Nigra. He

accompanied his friend Archbishop Poppo on a pilgrimage to Jerusalem. After his death in 1035 his friend extended the hermitage into a church including the entire gateway. The church that was built in the eleventh century stood for eight hundred years. Napoleon ordered the church to be pulled down and the King of Prussia completed the work in 1817.

Herbert Pitzer

(Frankfurter Neue Presse, 26 April 1973)



Russian fencing victory

Russian fencer Modzelevski making an unusual win against Hahn from Taubertshofshelm at the European Cup championships.

(Photo: dpa)